A TEREX BRAND

Návod k Obsluze

Výrobní číslo

Lžíce 500 litrů..... Od výr. č. 61559

Lžíce 800 litrů..... Od výr. č. 61557

Koš na Cihly..... Od výr. č. 52981

Míchačka 250 litrů..... Od výr. č. 61523

Míchačka 500 litrů..... Od výr. č. 61504

Manuální Lžíce na Beton 500 litrů..... Od výr. č. 53019

Hydraulická Lžíce na Beton 500 litrů.. Od výr. č. 53143

Manuální Lžíce na Beton 800 litrů..... Od výr. č. 52988

Hydraulická Lžíce na Beton 800 litrů.. Od výr. č. 53058

Obsahuje informace o Údržbě

První Vydání
První Dotisk
Kód 57.0303.5181

Důležité informace

Před použitím strojního zařízení si přečtěte, seznamte se a řiďte se bezpečnostními předpisy a provozními pokyny obsaženými v tomto návodu. Strojní zařízení mohou obsluhovat pouze kvalifikovaní a autorizovaní pracovníci. Tento návod je nutné uschovat společně se strojním zařízením.

Pro objasňující informace se obraťte na Terexlift.

Kontaktní údaje:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE
(PG) - ITALIA
Telefon +39 075 941811
Telefax +39 075 9415382

Oddělení technické podpory
Telefon : +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Překlad původního návodu
První Vydání - První Dotisk, Květen 2011

Elektronická verze tohoto návodu je k dispozici na webových stránkách
www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Copyright 2011 **TEREXLIFT srl** - Všechna práva vyhrazena.
Zhotovilo:
Ufficio Documentazione Tecnica TEREXLIFT
Umbertide (PG) Itálie

Obsah

Úvod .....Str. 3
Označení Přídavných Zařízení .....Str. 5
Použité Štítky A Značkové Tabulky.....Str. 7
Bezpečnostní Předpisy.....Str. 9
Popis Přídavných Zařízení .....Str. 17
Kontroly .....Str. 21
Provoz A Používání .....Str. 25
Údržba.....Str. 47
Technické Údaje .....Str. 51
Tabulky Zatížení .....Str. 57
Schémata .....Str. 69
ES Prohlášení O Shodě .....Str. 71

Úvod

Značky a symboly



Značka nebezpečí: používá se pro upozornění pracovníků na možné riziko poranění osob. Je nutné dodržovat veškeré bezpečnostní upozornění a výstrahy uvedené u této značky, aby nedošlo k vážným poraněním nebo smrtelným úrazům osob.

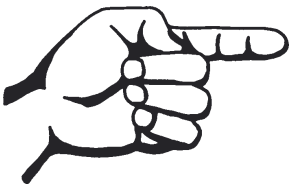
⚠ NEBEZPEČÍ ***Červená barva: značí přítomnost nebezpečné situace, která může způsobit, jestliže jí nebude zabráněno, vážná poranění nebo smrtelné úrazy osob.***

⚠ NEBEZPEČÍ ***Oranžová barva: značí přítomnost potenciálně nebezpečné situace, která může způsobit, jestliže jí nebude zabráněno, vážná poranění nebo smrtelné úrazy osob.***

⚠ POZOR ***Žlutá barva: značí přítomnost potenciálně nebezpečné situace, která může způsobit, jestliže jí nebude zabráněno, méně vážná poranění.***

POZOR ***Modrá barva: značí přítomnost potenciálně nebezpečné situace, která může způsobit, jestliže jí nebude zabráněno, škody na strojním zařízení a linkách.***

RESPEKT K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ ***Zelená barva: upozorňuje na důležité informace týkající se ochrany životního prostředí.***



Úmyslně prázdná stránka

Označení Přídavných Zařízení

Zkontrolujte, jestli návod pro obsluhu odpovídá příslušnému přídavnému zařízení.

■ NÁZEV:

- ✓ **NAKLÁDACÍ LŽÍCE**
- ✓ **KOŠ NA CIHLY**
- ✓ **MÍCHAČKA**
- ✓ **LŽÍCE NA BETON**

■ MODELY:

- ✓ **Nakládací Lžíce 500 litrů**
- ✓ **Nakládací Lžíce 800 litrů**
- ✓ **Koš na Cihly**
- ✓ **Míchačka 250 litrů**
- ✓ **Míchačka 500 litrů**
- ✓ **Manuální Lžíce na Beton 500 litrů**
- ✓ **Hydraulická Lžíce na Beton 500 litrů**
- ✓ **Manuální Lžíce na Beton 800 litrů**
- ✓ **Hydraulická Lžíce na Beton 800 litrů**

■ VÝROBCE

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITÁLIE

Společnost zapsaná u soudu v Perugii pod č. 4823

CCIAA (Obchodní komora) v Perugii č. 102886

IČO a DIČ 00249210543

■ POUŽITÉ PRÁVNÍ PŘEDPISY

Pro zajištění bezpečnosti obsluhy byla při analýze rizik zdvihacího zařízení s proměnným vyložením zvážena příslušná nařízení následujících právních předpisů:

Směrnice	*Název*
2006/42/ES	***týkající se strojních zařízení***

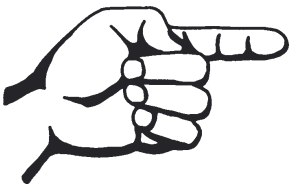
Norma	*Název*
EN 1459:1988/A2:2009	Bezpečnost manipulačních vozíků. Vozíky s proměnným vyložením a vlastním pohonem.

■ IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

Na přídavných zařízeních je umístěný níže zobrazený identifikační štítek.

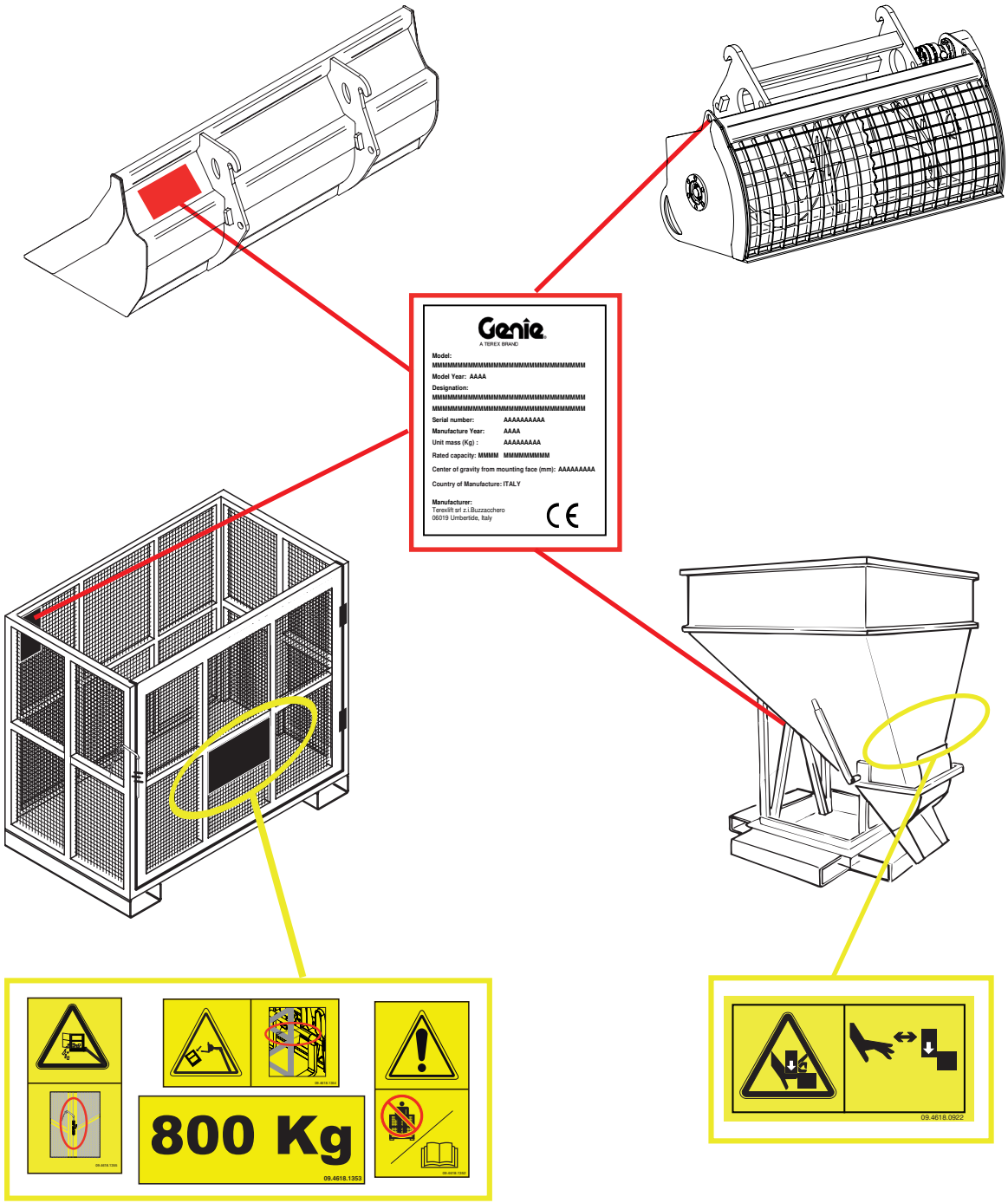
Na identifikačním štítku je uvedený model, název, výrobní číslo, hmotnost, nosnost a rok výroby přídavného zařízení.

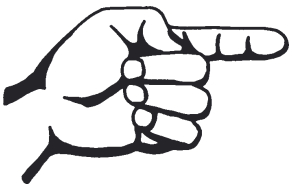




Úmyslně prázdná stránka

Použité Štítky A Značkové Tabulky





Úmyslně prázdná stránka

Bezpečnostní Předpisy

RIZIKA, KTERÁ PŘEDSTAVUJE POROUCHANÉ STROJNÍ ZAŘÍZENÍ

- Nepoužívejte přídavné zařízení v případě, že je poškozené nebo porouchané.
- Před každou pracovní směnou přídavné zařízení pečlivě zkontrolujte a vyzkoušejte všechny jeho funkce. Poškozené nebo porouchané přídavné zařízení vhodně označte a okamžitě ho vyřaďte z provozu.
- Ujistěte se, že všechny zásahy spojené s údržbou byly provedeny podle pokynů obsažených v tomto návodu a v příslušném návodu pro zdvihací zařízení.
- Ujistěte se, že jsou všechny nálepky přítomné na stroji a že jsou čitelné.
- Ujistěte se, že je návod k obsluze úplný, čitelný a uložený v příslušném obale nacházejícím se ve strojním zařízení.

RIZIKO PORANĚNÍ

- Nepoužívejte přídavné zařízení v případě, že zaznamenáte únik oleje z hydraulické soustavy zdvihacího zařízení. Úniky vzduchu a/nebo oleje mohou způsobit poranění nebo popálení kůže.
- Používejte strojní zařízení v dobře větraných prostorech, abyste předešli riziku otrávení oxidem uhelnatým.
- Nespouštějte rameno, jestliže se pod ním nachází osoby nebo jakékoliv překážky.

BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ



Na stroji jsou namontovaná bezpečnostní zařízení, která nesmíte nijak upravovat či demontovat.
Provádějte pravidelné kontroly jejich stavu a funkčnosti.
Jestliže bezpečnostní zařízení nejsou zcela funkční, zastavte pracovní proces a vyměňte je.
Co se týče kontroly bezpečnostních zařízení, odkazujeme na kapitolu "Údržba" návodu pro obsluhu zdvihacího zařízení.

OMEZOVAČ ZATÍŽENÍ

Systém omezující zatížení byl navržen proto, aby pomohl obsluze zajistit podélnou stabilitu strojního zařízení a aby ji upozornil pomocí vizuálních a akustických signálů na to, když zařízení dosáhne limitu podélné stability.
V každém případě toto zařízení nemůže nahradit zkušenost obsluhy: odpovědnost za bezpečné provádění operací nese obsluha stroje, která musí postupovat v souladu s veškerými bezpečnostními předpisy a nařízeními.

Bezpečnostní Předpisy



Nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů obsažených v tomto návodu může způsobit vážná poranění či smrtelné úrazy.

Nepoužívejte přídavné zařízení v případě, že nedojde ke splnění následujících požadavků:

- Pochopení a uplatňování základních principů týkajících se bezpečného provozu přídavného zařízení, které jsou obsažené v tomto návodu k obsluze.
  1. **Vyhnutí se nebezpečným situacím.** Přečtení si a pochopení bezpečnostních předpisů před přechodem k následující kapitole.
  2. **Vykonání kontroly před jakoukoliv pracovní činností.**
  3. **Provedení kontroly všech funkcí před použitím strojního zařízení.**
  4. **Kontrola pracovního prostoru.**
  5. **Používejte přídavné zařízení pouze pro účely, pro které bylo navrženo.**

- Přečtení si, pochopení a dodržování pokynů výrobce, bezpečnostních předpisů a bezpečnostních pokynů obsažených v návodu k obsluze a nálepek umístěných na přídavném zařízení.
- Přečtení si, pochopení a dodržování bezpečnostních nařízení a pokynů týkajících se pracovního prostoru.
- Přečtení si, pochopení a dodržování platných vnitrostátních právních předpisů.
- Přídavné zařízení mohou obsluhovat pouze kvalifikovaní pracovníci, kteří se seznámili s příslušnými bezpečnostními předpisy.

■ OBECNÉ ÚDAJE

Většina nehod při obsluze pracovních strojů a jejich údržbě a opravách je způsobena nedodržováním základních bezpečnostních opatření a nařízení. Proto je vždy nutné vzít v potaz a uvědomit si potenciální rizika spojená s obsluhou strojního zařízení a dávat neustále pozor na dopady jednotlivých činností a úkonů prováděných na strojním zařízení.

POZOR

Včasným poznáním potenciálně nebezpečných situací můžete předejít nehodám!

NEBEZPEČÍ

Pokyny obsažené v tomto návodu vypracovala společnost TEREXLIFT: není vyloučeno, že existují lepší a stejně bezpečné způsoby, jak uvést strojní zařízení a/nebo přídavné zařízení do provozu, pracovat na nich a opravovat je, a to i v závislosti na prostoru a pomocných prostředcích, které máte k dispozici.

Jestliže se rozhodnete postupovat odlišným způsobem, než jak je to uvedené v tomto návodu, je nezbytně nutné:

- ujistit se, že metody, které chcete použít, nejsou výslovně zakázané;
- ujistit se, že jsou výše uvedené metody bezpečné, tj. že odpovídají předpisům a nařízením obsaženým v této části návodu;
- ujistit se, že výše uvedené metody nemohou způsobit přímé či nepřímé škody na zařízení či ztrátu jeho bezpečnosti;
- pro případné rady a nezbytná písemná oprávnění se obraťte na oddělení podpory TEREXLIFT.

Bezpečnostní Předpisy

POŽADAVKY KLADENÉ NA PRACOVNÍKY POVĚŘENÉ OBSLUHOU

Požadavky kladené na OBSLUHU ZDVIHACÍHO ZAŘÍZENÍ

Pracovníci, kteří běžně nebo občas obsluhují strojní zařízení a/nebo přídavné zařízení musí splňovat následující požadavky:

zdravotní:
před a během práce nesmí požít alkohol, léky či jiné látky, které mohou vyvolat změny psychického a fyzického stavu a tím i chování při obsluze strojního zařízení s připevněným přídavným zařízením.

fyzické:
dobrý zrak, dobrý sluch, dobrá koordinace a schopnost bezpečně provádět veškeré požadované provozní funkce, jak je to uvedené v tomto návodu.

duševní:
schopnost pochopit a provádět stanovená nařízení a předpisy, pravidla a bezpečnostní opatření; pozornost a soudnost pro zajištění bezpečnosti nejenom sebe samého, ale i třetích osob; správné a odpovědné provádění práce.

citové:
pracovníci obsluhy musí být klidní a schopní snést stresové situace; musí být schopní správně zhodnotit vlastní fyzický a duševní strav.

vzdělávací:
musí si přečíst a pečlivě si prostudovat tento návod, přiložené grafy a schémata, štítky a obtisky značící nebezpečí a upozornění; musí být specializovaní a kompetentní ohledně veškerých aspektů spojených s provozem a používáním strojního zařízení a/nebo přídavného zařízení.

POZOR

V některých zemích může být zákonem stanoveno, že pro obsluhu tohoto strojního zařízení musí mít příslušná osoba licenci či řidičský průkaz. Ohledně tohoto požadavku se informujte na příslušném úřadě.

Požadavky kladené na pracovníky pověřené ÚDRŽBOU

Údržbu strojního zařízení a/nebo přídavného zařízení mohou provádět pouze mechanici způsobilí k údržbě strojů pro zemní práce, jenž musí splňovat následující požadavky:

fyzické:
dobrý zrak, dobrý sluch, dobrá koordinace a schopnost bezpečně provádět veškeré požadované údržbářské zásahy, jak je to uvedené v tomto návodu.

duševní:
schopnost pochopit a provádět stanovená nařízení a předpisy, pravidla a bezpečnostní opatření; pozornost a soudnost pro zajištění bezpečnosti nejenom sebe samého, ale i třetích osob; správné a odpovědné provádění práce.

vzdělávací:
musí si přečíst a pečlivě si prostudovat tento návod, přiložené grafy a schémata, štítky a obtisky značící nebezpečí; musí být specializovaní a kompetentní ohledně veškerých aspektů spojených s provozem strojního zařízení.

POZOR

Běžná údržba strojního zařízení a/nebo přídavného zařízení nepředpokládá velmi složité operace z technického hlediska, a proto ji může zajistit i obsluha zařízení, jestliže má základní znalosti mechaniky.

Bezpečnostní Předpisy

■ OBLEČENÍ PRO PRÁCI A ÚDRŽBU

Při provádění pracovních úkonů, údržbářských zásahů a oprav musí všichni pracovníci používat následující bezpečnostní oděvy a pomůcky.

- Pracovní kombinéza nebo jiné pohodlné oblečení, které nesmí být příliš široké, aby nemohlo dojít k jeho zachycení v pohybujících se ústrojích strojního zařízení.
- Zátky do uší nebo ekvivalentní ochranné prostředky.
- Ochranná helma.
- Ochranné rukavice.
- Bezpečnostní obuv.



Používejte pouze schválené ochranné pomůcky, které jsou v dobrém stavu.

■ OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Jestliže si to vyžadují pracovní podmínky, používejte následující osobní ochranné prostředky:

- Respirátory (nebo prachové masky).
- Brýle nebo masky pro ochranu očí.

■ RŮZNÁ RIZIKA

■ Rizika související s PRACOVNÍM PROSTOREM

Vždy vezměte v potaz charakteristiku pracovního prostředí, ve kterém strojní zařízení pracuje:

- Pracovní prostor si řádně prostudujte: zvažte, jestli odpovídá rozměrům stroje v různých konfiguracích.

⚠ NEBEZPEČÍ

Zařízení není elektricky odizolované a nepo-skytuje ochranu před dotykem anebo v případě blízkosti elektrických vedení.
Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost od elektrických vedení: jak od ramena, tak od případně nadzvednutého břemena. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- V případě kontaktu s elektrickým vedením se vzdalte od stroje. Jestliže nedojde k přerušení přívodu elektrické energie, pracovníci na zemi či na stroji se ho nesmí dotýkat či pokusit se ho znovu uvést do provozu.

NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU ČI VÁŽNÝCH PORANĚNÍ V PŘÍPADĚ KONTAKTU S ELEKTRICKÝM VEDENÍM POD PROUDEM.					
PŘED ZAJÁJENÍM PRÁCE V POTENCIÁLNĚ NEBEZPEČNÉM PROSTŘEDÍ VŽDY NEJDŘÍVE ZKONTAKTUJTE DODAVATELE ELEKTŘINY. PŘED SPUŠTĚNÍM STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ A ZAHÁJENÍM PRÁCE ODPOJTE KABELY POD PROUDEM.					
ELEKTRICKÉ VEDENÍ			MINIMÁLNÍ VZDÁLENOST		
0	do	50 kV	10 ft	3.00 m	
50	do	200 kV	15 ft	4.60 m	
200	do	350 kV	20 ft	6.10 m	
350	do	500 kV	25 ft	7.62 m	
500	do	750 kV	35 ft	10.67 m	
750	do	1000 kV	45 ft	13.72 m	

⚠ NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používat strojní zařízení při bouřce.

⚠ NEBEZPEČÍ

Při používání teleskopického zdvižného vozíku musí obsluha prozkoumat pole dohledu.

Bezpečnostní Předpisy

Rizika spojená s PRACÍ a ÚDRŽBOU

Před zahájením jakékoliv práce je nutné se příslušně připravit:

- Ujistěte se, že došlo k řádnému provedení údržbářských prací ve stanovených časových intervalech.

⚠ NEBEZPEČÍ

Uveďte strojní zařízení pro pracovní polohy a řádně ho vyrovnejte pomocí příslušného nivelačního přístroje umístěného napravo od sedadla řidiče.

- Ujistěte se, že máte dostatek paliva, aby nedošlo k nečekanému zastavení motoru, např. během některého kritického manévru.
- Řádně vyčistěte přístrojové vybavení, štítky, světla a skla kabiny.
- Zkontrolujte správnou funkci všech bezpečnostních zařízeních umístěných na stroji a v pracovním prostoru.
- V případě nesnází či problémů jakéhokoliv typu okamžitě informujte vašeho přímého nadřízeného. Nezahajujte práci bez nastolení nezbytných bezpečnostních podmínek.
- Je zakázáno provádět jakékoliv neodborné opravy pro zahájení práce!

Při provádění práce, údržby a oprav se vyžaduje maximální opatrnost:

- Je zakázáno procházet nebo postávat pod zavěšenými břemeny nebo pod částmi strojního zařízení, podpíranými pouze hydraulickými zvedáky či lany.
- Udržujte v čistotě (bez přítomnosti olejů, maziv a špíny) všechny rukojeti a nástupní či servisní plošiny strojního zařízení, aby nedošlo k uklouznutí či pádu.



- Pro nastoupení či vystoupení z kabiny či jiných vyšších částí strojního zařízení je nutné stát vždy čelem ke stroji a neobracet se k němu zády.



- V případě provádění operací v nebezpečných výškách (**1,5 m** nad zemí a výše) vždy používejte bezpečnostní pásy a prostředky zabraňující pádu schválené pro tento účel.
- Je zakázáno nastupovat a vystupovat ze strojního zařízení, je-li v provozu.
- Je zakázáno opustit místo řidiče, je-li strojní zařízení v provozu.
- Je přísně zakázáno postávat a provádět jakýkoliv typ zásahu v prostoru mezi koly stroje, je-li spuštěný motor. V případě nutnosti provést jakýkoliv zásah v tomto prostoru je nutné vypnout motor.
- Je zakázáno provádět práci, údržbu a opravy bez adekvátního osvětlení.
- Při použití světel nasměrujte světelný paprsek tak, abyste neoslnili ostatní pracovníky.
- Před uvedením elektrických částí či kabelů pod proud se ujistěte, že jsou řádně připojeny a že jsou zcela funkční.
- Je zakázáno pracovat na elektrických částech s napětím vyšším než **48 V.**
- Je zakázáno zapojovat mokré elektrické zásuvky či zástrčky.
- Tabule a značky značící nebezpečí a rizika nesmí být nikdy odstraněny či zakryty a musí být vždy čitelné.
- Je zakázáno odstraňovat (s výjimkou údržby) bezpečnostní zařízení, kapoty a ochranné kryty. V případě potřeby sejmout tyto části je nutné vypnout motor a postupovat s maximální opatrností. Před spuštěním motoru a použitím strojního zařízení je nutné všechny tyto části namontovat do původní polohy.
- V případě potřeby provést jakékoliv údržbářské zásahy či opravy je nutné vypnout motor a odpojit baterie.

Bezpečnostní Předpisy

- Je zakázáno mazat, čistit či seřizovat pohybující se ústrojí.
- Je zakázáno ručně provádět operace, které si vyžadují použití specifických nástrojů a nářadí.
- Je přísně zakázáno používat nástroje ve špatném stavu anebo je používat nesprávným způsobem (např. kleště místo klíčů).
- Je zakázáno umísťovat břemena do míst odlišných, než je deska pro upnutí pracovních adaptérů.

⚠ NEBEZPEČÍ

Jsou zakázány jakékoliv zásahy na hydraulické soustavě provedené neautorizovanými pracovníky.
Hydraulická soustava tohoto zařízení je vybavená akumulátory tlaku, které představují vážné rizika poranění osob, jestliže nedojde k jejich vypuštění před provedením zásahů na hydraulickém rozvodu. Pro vypuštění tlaku z těchto akumulátorů stačí sešlápnout 8-10x pedál brzdy (strojní zařízení musí být v klidu).



- Před provedením jakýchkoliv zásahů na potrubí pod tlakem (hydraulický olej, stlačený vzduch) a/nebo před odpojením jakýchkoliv částí se ujistěte, že v potrubí není žádný zbylý tlak či ještě teplá kapalina.
- Je zakázáno vyprazdňovat katalytické výfuky nebo jiné nádoby obsahující horké látky bez přijetí příslušných opatření.
- Po dokončení údržby či oprav zkontrolujte, před opětovným spuštěním strojního zařízení, jestli v prostorech obsahujících pohybující se komponenty nebo tam, kde proudí vzduch pro sání a chlazení, nezůstaly odložené nějaké nástroje, hadry či jiné cizí materiály.
- Během provádění manévrů a pohybů je zakázáno dávat pokyny a signály více osobám současně. Pokyny a signály musí dávat pouze jedna osoba.
- Je nutné vždy věnovat pozornost příkazům a nařízením odpovědných osob.
- Zabraňte nevhodným zásahům během pracovního procesu a provádění náročných manévrů.
- Je přísně zakázáno nečekaně a bezdůvodně odvádět pozornost obsluhy.
- Je zakázáno vylekat pracující osoby a házet předměty, a to i z legrace.
- Po dokončení práce je zakázáno nechat zařízení v potenciálně nebezpečném stavu.
- Před prováděním údržby a oprav vždy nejdříve sejměte přídavné zařízení upevněné na strojním zařízení.

■ Rizika spojená s POUŽÍVÁNÍM strojního zařízení

Je nutné vždy se vyhnout následujícím pracovním situacím:

- Manipulovat s břemeny těžšími a většími, než je pracovní kapacita strojního zařízení.
- Zvedat či vysouvat rameno, jestliže zařízení není umístěné na stabilním a vyrovnaném povrchu.
- Nepoužívat zařízení v případě silného větru. Je zakázáno zvětšovat vystavenou plochu či břemeno na vidlicích. Zvětšení plochy vystavené větru s sebou nese snížení stability strojního zařízení.
- Při pohybu strojního zařízení po nevyrovnaném, nestabilním, kluzkém či štěrkovém povrchu a v blízkosti příkopů či srázů postupujte velmi opatrně a při nízké rychlosti.
- Snižte rychlost podle stavu povrchu, v blízkosti spádů a za přítomnosti pracovníků či jiných faktorů, které mohou způsobit kolize.
- Nepokládejte a neupínejte přesahující a vyčnívající břemena na jakékoliv části strojního zařízení.

Bezpečnostní Předpisy

Riziko VÝBUCHU nebo POŽÁRU

- Nespouštějte motor v případě, že cítíte zápach nebo vidíte rozlitý LPG, benzín, motorovou naftu nebo jiné výbušné látky.
- Nedoplňujte do stroje palivo, je-li spuštěný motor.
- Doplňuje paliva a nabíjejte baterie pouze v řádně větraných prostorech, dostatečně vzdálených od jisker, plamenů a zapálených cigaret.
- Nepoužívejte strojní zařízení v nebezpečném prostředí nebo v případě přítomnosti plynu a hořlavých či výbušných materiálů.
- Nerozprašujte ether do motorů vybavených žhavícími svíčkami.
- Nenechávejte nádrže a kanystry na palivo v prostorech, které nejsou vyhrazené pro jejich skladování.
- V místech s nebezpečím požáru a v případě přítomnosti paliv, olejů a baterií je zakázáno kouřit a používat oheň.
- Při manipulaci s veškerými hořlavými a nebezpečnými látkami postupujte velmi opatrně.
- Je zakázáno jakkoliv upravovat hasící přístroje nebo akumulátory tlaku.

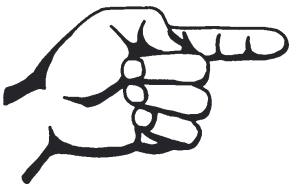


Nebezpečí POŠKOZENÍ KOMPONENTŮ STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ

- Pro spuštění motoru nepoužívejte nabíječky baterií anebo baterie s napětím vyšším než 10V.
- Nepoužívejte strojní zařízení jako kostru při sváření.

Riziko PORANĚNÍ

- Nepoužívejte strojní zařízení v případě úniku oleje z hydraulické soustavy a/nebo úniku vzduchu. Úniky vzduchu a/nebo oleje mohou způsobit poranění nebo popálení kůže.
- Používejte strojní zařízení v dobře větraných prostorech, abyste předešli riziku otrávení oxidem uhelnatým.
- Nespouštějte rameno, jestliže se pod ním nachází osoby nebo jakékoliv překážky.

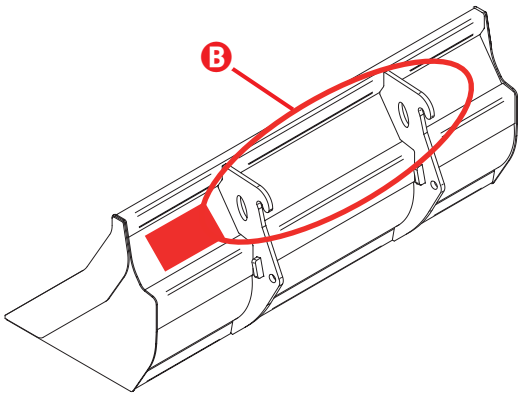


Úmyslně prázdná stránka

Popis Přídavných Zařízení

VŠEOBECNÝ POPIS LŽÍCE

Lžíce tvořená svařenou ocelovou strukturou vydutého tvaru a je určená pro nakládání a manipulaci s volným materiálem jako je zemina, písek, obiloviny a štěrkové materiály.
Hlavními komponenty struktury je přední čepel, která funguje jako vodící část lžíce, "řeže" materiál a odděluje tu část materiálu, která je poté nakládána na lžíci, vyduté tělo, které představuje prostor pro uložení materiálu, a boční zavřené části, které umožňují udržet na lžíci stanovené množství materiálu.
V zadní části lžíce jsou umístěné dvě tvarované desky, které jsou přivařené k hlavní struktuře a určené pro mechanické propojení se standardní deskou pro upnutí pracovních adaptérů teleskopických zdvihacích zařízení GTH. Vzhledem k typickému omezení spočívajícímu v maximálním otáčení desky pro upnutí pracovních adaptérů byly lžíce a mechanické propojení navrženy tak, aby byl dosažený nejlepší kompromis co se týče nakládací a vykládací kapacity materiálu.

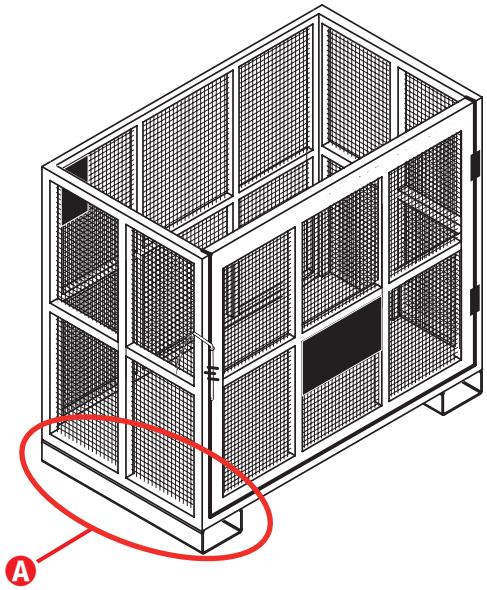


POZOR

Toto přídavné zařízení je upevněné ke zdvihacímu zařízení pomocí desky pro upnutí pracovních adaptérů B.

VŠEOBECNÝ POPIS KOŠE NA CIHLY

Toto přídavné zařízení je určeno pro manipulaci s paletami cihel a jejich přesun do stanoveného místa na staveništi.
Je složené z hlavní klece, která je tvořená svařovanými ocelovými hranatými trubkami a ocelovými mřížkami, které znemožňují náhodný pád odpadu stanovených rozměrů z klece v případě, že je klec nadzvednutá nad zemí.
Na pravé straně klece jsou kloubově uchycená dvířka, která usnadňují provádění operací spojených s nakládáním a vykládáním palet cihel.
Dvířka je možné zajistit v zavřené poloze pomocí příslušné zástrčky. Celá klec je nainstalovaná na základové konstrukci, která je tvořená dvěma dutými obdélníkovými ocelovými trubkami, jež slouží jako kapsy pro zasunutí vidlic zdvihacího zařízení.
Podélný pohyb klece, po jejím nasunutí na vidlice, je jištěný řetězem, který je nutné upevnit před jakoukoliv manipulací s přídavným zařízením.



POZOR

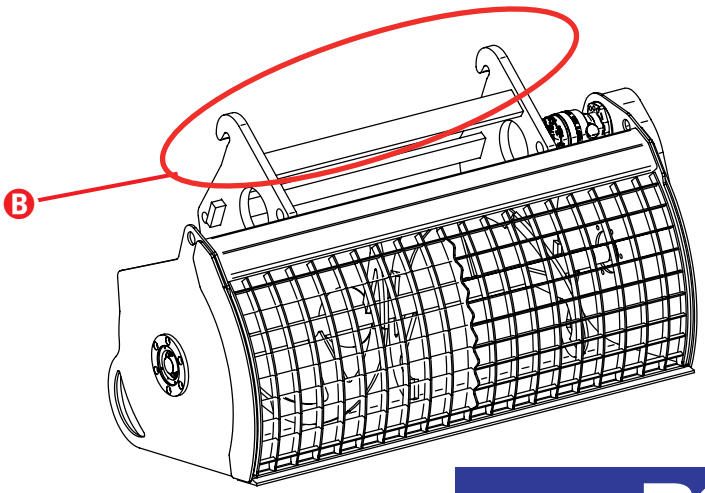
Toto přídavné zařízení je upevněné ke zdvihacímu zařízení prostřednictvím kapes pro zasunutí vidlic A.

Popis Přídavných Zařízení

VŠEOBECNÝ POPIS MÍCHAČKY

Tato lžíce je určená na přípravu malého objemu betonu smícháním hlavních složek (cement, štěrk, písek a voda) a následovné vyložení této směsi (po ukončení přípravné fáze) do zvoleného místa na staveništi. Míchačka je složená především z ocelové svařované struktury vydutého tvaru, která je určená pro naložení, před zahájením míchací fáze, štěrku, cementu a písku ze země a pro smíchání těchto složek s vodou za účelem přípravy cementové směsi. Hlavními komponenty struktury je přední čepel, která funguje jako vodící část lžíce, "řeže" materiál a odděluje tu část materiálu, která je poté nakládána na lžíci, vyduté tělo, které představuje prostor pro uložení materiálu, a boční zavřené části, které umožňují udržet na lžíci stanovené množství materiálu. Pro smíchání složek je k dispozici míchací lopatka vyrobená z tvarovaných svařovaných desek, které jsou nainstalovány podélně vzhledem k hlavní ose míchačky. Tato lopatka se otáčí na ložiskách umístěných na bočních stěnách míchačky a je aktivovaná pomocí hydraulického motoru a převodovky, umístěných na boční pravé stěně míchačky (zvenku).

Po ukončení míchací fáze je beton vyprázdněný přes příslušná dvířka ve spodní části míchačky, která jsou aktivovaná pomocí hydraulického zvedáku a hydraulického mechanismu. Míchací lopatka a vyprazdňovací dvířka jsou aktivované hydraulicky, z pomocného obvodu v horní části ramena. Tyto dvě funkce jsou kontrolovány z příslušného dálkového ovládacího panelu, který může zapnout i pracovník nacházející se mimo řídící kabinu. Před zahájením míchací fáze je nutné zavřít horní část míchačky pomocí příslušného mřížkového krytu z nerezové oceli, který je kloubově uchycený v horní části zadní stěny míchačky, aby nemohlo dojít k žádnému kontaktu s pohybujícími se ústrojími stroje. Mřížka umožňuje obsluze kontrolovat, je-li směs připravená na vypuštění. V zadní části lžíce jsou umístěné dvě tvarované desky, které jsou přivařené k hlavní struktuře a určené pro mechanické propojení se standardní deskou pro upnutí pracovních adaptérů teleskopických zdvihacích zařízení GTH.



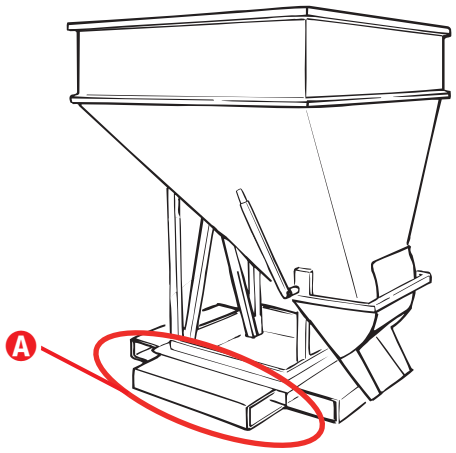
POZOR

Toto přídavné zařízení je upevněné ke zdvihacímu zařízení pomocí desky pro upnutí pracovních adaptérů B.

Popis Přídavných Zařízení

VŠEOBECNÝ POPIS LŽÍCE NA BETON

Lžíce je tvořená svařovanou ocelovou konstrukcí pyramidového tvaru, která je navržená pro přesun malého množství betonu z jednoho místa staveniště na druhé a pro vyložení naloženého materiálu ve stanovených bodech.
Tato pyramidová konstrukce je otevřená v horní části pro snadnější provádění operací spojených s nakládáním s tím, že se postupně zužuje směrem dolů pro snadnější vykládání betonu.
K vykládání dochází přes příslušná ocelová dvířka, umístěná na dně lžíce, která jsou aktivovatelná pomocí ruční páky, anebo (podle zvoleného modelu) pomocí mechanického kloubu, který je ovládaný hydraulicky, z pomocného obvodu v horní části ramena.
Celá lžíce a otvírací mechanismus dvířek jsou nainstalované na základové konstrukci, která je tvořená dvěma dutými obdélníkovými ocelovými trubkami, jež slouží jako kapsy pro zasunutí vidlic zdvihacího zařízení.
Podélný pohyb lžíce, po jejím nasunutí na vidlice, je jištěný řetězem, který je nutné upevnit před jakoukoliv manipulací s přídavným zařízením.



POZOR

Toto přídavné zařízení je upevněné ke zdvihacímu zařízení prostřednictvím kapes pro zasunutí vidlic A.

NEVHODNÉ POUŽÍVÁNÍ

Nevhodným používáním se rozumí používání přídavného zařízení na základě pracovních kritérií, která neodpovídají pokynům obsaženým v tomto návodu a která jsou nicméně nebezpečná jak pro obsluhu, tak pro třetí osoby.
Jakékoliv jiné použití je považováno v rozporu se stanoveným použitím a je nevhodné.

NEBEZPEČÍ

Níže jsou uvedené nejčastější a nejnebezpečnější příklady nevhodného používání lžící a koše:

- ***Nedodržování pokynů pro používání a údržbu obsažených v tomto návodu nebo v návodu dodaném společně se zdvihacím zařízením.***
- ***Používání lžíce nebo koše pro zvedání a/nebo přepravu osob.***
- ***Práce nad rámec provozních omezení přídavného zařízení.***
- ***Práce nebo zaparkování strojního zařízení na nestabilních nebo nezpevněných površích.***
- ***Práce na příliš prudkých svazích nebo s nevyrovnaným zdvihacím zařízením.***
- ***Použití přepážek, které mohou zesílit účinky větru a ohrozit stabilitu strojního zařízení.***
- ***Používání teleskopických zdvihacích zařízení neschválených nebo nevyrobených společností TEREXLIFT pro připnutí přídavných zařízení popsaných v tomto návodu.***
- ***Umístění břemen do míst odlišných, než je deska pro upnutí pracovních adaptérů.***

Zdvihací zařízení může být používáno v rezidenčních a komerčních prostorech a také v průmyslu a lehkém průmyslu.

POZOR

Je zakázáno provádět na stroji a jeho přídavném zařízení zásahy jakéhokoliv typu, s výjimkou zásahů běžné údržby. Jakékoliv úpravy či změny provedené na stroji a/nebo přídavném zařízení osobou jinou než jsou pracovníci společnosti TEREXLIFT a/nebo autorizovaných servisních středisek s sebou automaticky nese ztrátu shody strojního zařízení se směrnicí 2006/42/ES.

Popis Přídavných Zařízení

POUŽITÍ PŘÍDAVNÝCH ZAŘÍZENÍ

V následující tabulce jsou uvedené modely zdvihacích zařízení Terexlift, u kterých je možné použít přídavná zařízení popsaná v tomto návodu:

	Lžíce 500 litrů	Lžíce 800 litrů	Koš na Cihly	Míchačka 250 litrů	Míchačka 500 litrů	Man./Hydr. Lžíce na Beton 500 litrů	Man./Hydr. Lžíce na Beton 800 litrů
GTH-2506	✕	✕	✕	✕		✕	
GTH-3007	✕	✕	✕	✕		✕	
GTH-4013SX GTH-4017SX		✕	✕		✕	✕	✕
GTH-4013EX GTH-4017EX		✕	✕		✕	✕	✕
GTH-4016SR GTH-4018SR		✕	✕		✕	✕	✕

Kontroly



Dodržujte a respektujte následující nařízení:

☑ Seznamte se a uplatňujte základní principy týkající se bezpečného provozu strojního zařízení obsažené v tomto návodu k obsluze a v návodu pro zdvihací zařízení.

1. Vyhněte se nebezpečným situacím.
2. **Před zahájením práce vždy proveďte předběžnou kontrolu.**

Před přechodem k následující kapitole si přečtěte a seznamte se s kontrolami, které je nutné provést před zahájením práce.

3. Před použitím strojního zařízení vždy zkontrolujte všechny jeho funkce.
4. Zkontrolujte pracovní prostor.
5. Používejte strojní zařízení a přídavné zařízení pouze pro účely, pro které bylo navržené.

Předběžná kontrola

Základní body

Předběžnou kontrolu a běžnou údržbu strojního zařízení zajistí obsluha.

Předběžnou kontrolou se rozumí vizuální kontrola zařízení, kterou obsluha provede před každou pracovní směnou pro zjištění případných anomálií na zdvihacím zařízení a/nebo přídavném zařízení, před zkouškou jednotlivých funkcí.

Předběžná kontrola slouží také k tomu, aby bylo možné určit, je-li nutné provést zásahy běžné údržby. Obsluha může provádět pouze zásahy běžné údržby uvedené v tomto návodu.

Jestliže zjistíte poškození anebo jakoukoliv neschválenou úpravu vzhledem k původnímu stavu, proveďte příslušné označení a uveďte zdvihací zařízení a/nebo přídavné zařízení mimo provoz.

Opravy na zdvihacím zařízení a/nebo přídavném zařízení mohou provádět pouze kvalifikovaní technici, v souladu s technickými specifikacemi výrobce. Po dokončení oprav obsluha musí opět provést předběžnou kontrolu a poté zkoušku jednotlivých funkcí.

Zásahy naplánované údržby mohou provádět pouze kvalifikovaní technici v souladu s technickými specifikacemi výrobce.

Kontroly

PŘEDBĚŽNÁ KONTROLA



Pro údržbu a předběžnou kontrolu zdvihacího zařízení odkazujeme na příslušný návod pro obsluhu, který naleznete uvnitř kabiny.

Co se týče přídavného zařízení:
- Ujistěte se, že jsou návody pro obsluhu celistvé, čitelné a uložené uvnitř zdvihacího zařízení.
- Ujistěte se, že jsou všechny nálepky přítomné na stroji a že jsou čitelné. Přečtěte si kapitolu "**Použité štítky a značkové tabulky**".
- Zkontrolujte případné úniky oleje z hydraulické soustavy a správnou hladinu oleje. V případě potřeby doplňte olej. Přečtěte si kapitolu **"Údržba"**.

Zkontrolujte následující komponenty a prostory pro zjištění případných poškození, chybějících nebo nesprávně namontovaných komponentů a neoprávněných úprav:
- elektrické komponenty a kabele
- hydraulická potrubí a spojky
- nádrže paliva a hydraulické soustavy
- matice, šrouby a jiné zarážky

Zkontrolujte celou strukturu zařízení, abyste zjistili případný výskyt:
- prasklin na svarech či konstrukčních komponentech,
- promáčklin nebo poškození struktury.

NEBEZPEČÍ

Jestliže i pouze jedna z kontrol bude mít negativní výsledek, nezačněte pracovat, zastavte strojní zařízení a zajistěte příslušnou opravu.

POZOR

Jestliže budete strojní zařízení používat v přímořském nebo podobném prostředí, ošetřete ho ochranným nátěrem proti působení slané vody, aby se na něm nevytvářela rez.

Kontroly

ZKOUŠKA FUNKCÍ, HLAVNÍ BODY

Zkouška funkcí se provádí za účelem zjištění případných poruch před používáním strojního zařízení. Obsluha se musí řídit pokyny poskytnutými pro provádění zkoušek všech funkcí strojního zařízení. Nikdy strojní zařízení nepoužívejte, je-li porouchané. V případě zjištění poruch příslušně označte strojní zařízení a uveďte ho mimo provoz. Opravy mohou provádět pouze kvalifikovaní technici, v souladu s technickými specifikacemi výrobce. Po ukončení oprav musí obsluha znovu provést předběžnou kontrolu a také zkoušku funkcí a teprve poté může uvést strojní zařízení do provozu.

Dodržujte a respektujte následující nařízení:

☑ Seznamte se a uplatňujte základní principy týkající se bezpečného provozu strojního zařízení obsažené v tomto návodu k obsluze a v návodu pro zdvihací zařízení.

1. Vyhněte se nebezpečným situacím.
2. **Před zahájením práce vždy proveďte předběžnou kontrolu.**

Před přechodem k následující kapitole si přečtěte a seznamte se s kontrolami, které je nutné provést před zahájením práce.

3. Před použitím strojního zařízení vždy zkontrolujte všechny jeho funkce.
4. Zkontrolujte pracovní prostor.
5. Používejte strojní zařízení a přídavné zařízení pouze pro účely, pro které bylo navržené.

ZKOUŠKY

Týkající se zdvihacího zařízení:

1. Pro vykonání zkoušek zvolte stabilní, rovný a volný prostor.
2. Vstupte do prostoru vyhrazeného obsluze a sedněte si na místo řidiče.
3. Zapněte si bezpečnostní pás.
4. Nastavte si všechna zrcátka.
5. Zkontrolujte, je-li ruční brzda zařazená a je-li řadící páka vyřazená na neutrál.
6. Nastartujte motor.



Proveďte všechny zkoušky stanovené pro zdvihací zařízení a vyjmenované v příslušném návodu pro obsluhu.

Kontrola ovládací páky

7. Pomocí ovládací páky zkuste zablokovat a odblokovat přídavné zařízení (pro zdvihací zařízení s hydraulickým upnutím přídavného zařízení).

o Výsledek: Všechny funkce musí být účinné.

Kontroly

KONTROLA PRACOVNÍHO PROSTORU

Kontrola pracovního prostoru umožňuje obsluze zjistit, jestli je kompatibilní s bezpečným provozem strojního zařízení. Kontrola musí být provedená před přesunutím strojního zařízení do pracovního prostoru.

Obsluha je zodpovědná za to, aby se seznámila a zapamatovala si rizika, která představuje pracovní prostor, a aby jim následovně uměla, během přesunu, přípravy a provozu strojního zařízení, předcházet.

Obsluha musí poznat a zabránit následujícím nebezpečným situacím:

- sráze nebo příkopy
- boční příkopy, překážky nebo štěrk na zemi
- nakloněné svahy
- nestabilní a kluzké povrchy
- překážky nad strojním zařízení a vzdušná vedení vysokého napětí
- nebezpečná prostředí
- povrchy, které nejsou schopné snést zatížení vyvíjené strojním zařízením
- vítr a nepříznivé povětrnostní podmínky
- přítomnost nepovolaných osob
- další okolnosti představující možná rizika.

Provoz A Používání

Účelem této části návodu je poskytnout obsluze a pracovníkům na zemi podporu pro postupné seznámení se s tím, jak používat zdvihací zařízení osazené lžící či košem.
Obsluha zařízení a pracovníci na zemi musí splňovat všechny požadavky stanovené pro manipulaci se zdvihacím zařízením osazeným přídavným zařízením a musí se seznámit s jejich provozem před tím, než je začnou používat.
Tato znalost je nezbytná pro správné používání zařízení během pracovní fáze.

⚠ NEBEZPEČÍ

Před použitím strojního zařízení prozkoumejte pracovní prostor, abyste zjistili, jestli nepředstavuje nějaká nebezpečí. Zkontrolujte případnou přítomnost děr, nezpevněné násypy a říční štěrk, které mohou ohrozit kontrolu strojního zařízení.

⚠ NEBEZPEČÍ

Dávejte pozor na přítomnost elektrických kabelů. Zkontrolujte jejich umístění a zajistěte, aby žádná část strojního zařízení nepracovala ve vzdálenosti menší než 6 metrů od těchto kabelů.

⚠ NEBEZPEČÍ

Pro zajištění maximální bezpečnosti při provozu strojního zařízení s připnutým přídavným zařízením vždy zkontrolujte hmotnost břemen určených k manipulaci před tím, než s nimi začnete manipulovat.

Provoz A Používání

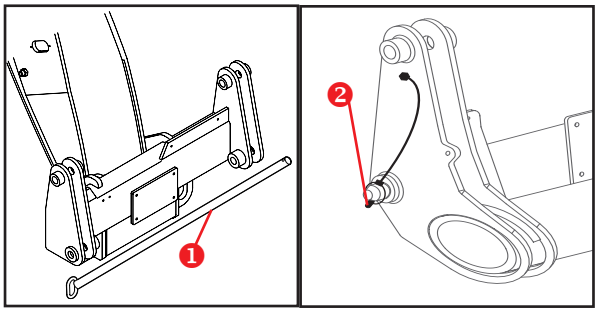
VÝMĚNA PŘÍDAVNÝCH ZAŘÍZENÍ

MÍCHACÍ LOPATKY A LŽÍCE

Provedení s MANUÁLNÍM UPÍNÁNÍM

Pro výměnu pracovních adaptérů postupujte následovně:

- Přibližte se k prostoru, ve kterém chcete uložit namontovaný pracovní adaptér (je-li to možné, tento prostor by měl být krytý a měl by mít kompaktní podklad).
- Odpojte případné rychlospojky (rychloupínací zařízení), kterými může být pracovní adaptér osazený.
- Vytáhněte čep **1**, kterým je zajištěný pracovní adaptér, a to po vytažení bezpečnostního kolíku **2** umístěného na jeho konci.



- Položte pracovní adaptér na zem.
- Přesuňte dopředu desku pro upnutí pracovních adaptérů a snižte rameno pro uvolnění horního upínače pracovního adaptéru.
- Přesuňte strojní zařízení dozadu, abyste se vzdálili od pracovního adaptéru a poté se přibližte k novému pracovnímu adaptéru, který chcete použít.
- S deskou pro upnutí pracovních adaptérů v přední poloze připojte horní upínač nového pracovního adaptéru.
- Přesuňte desku zpět a nadzvedněte o několik centimetrů nad zem adaptér; dojde k jeho automatickém vycentrování na desce pro upnutí pracovních adaptérů.
- Nasaďte čep **1** do původní polohy a upněte ho pomocí bezpečnostního kolíku **2**, který jste v předchozí fázi odmontovali.
- Připojte případně odmontované rychlospojky, kterými může být pracovní adaptér osazený.

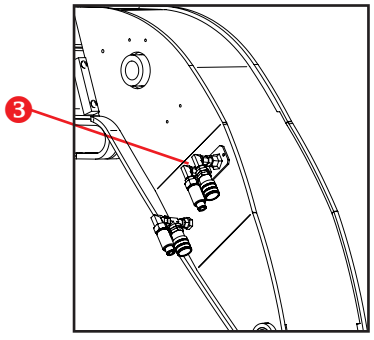
NEBEZPEČÍ

Po výměně pracovního adaptéru, před uvedením strojního zařízení do provozu, vizuálně zkontrolujte, jestli je adaptér správně uchycený na rameni. Nesprávně upevněný adaptér představuje riziko nejenom pro obsluhu, ale i pro třetí osoby nebo věci nacházející se v daném prostoru.

Provedení s HYDRAULICKÝM UPÍNÁNÍM

Pro výměnu pracovních adaptérů postupujte následovně:

- Přibližte se k prostoru, ve kterém chcete uložit namontovaný pracovní adaptér (je-li to možné, tento prostor by měl být krytý a měl by mít kompaktní podklad).
- Odpojte případné rychlospojky, kterými může být pracovní adaptér osazený, a zapojte trubky pro válec určený pro hydraulické upnutí pracovních adaptérů na spojkách **3**.



- Položte pracovní adaptér na zem.
- Sejměte pojistný čep **2** umístěný na konci.
- Uvolněte použitý pracovní adaptér za použití ovladače válce pro upnutí/uvolnění pracovních adaptérů.

Provoz A Používání

- Přesuňte dopředu desku pro upnutí pracovních adaptérů a snižte rameno pro uvolnění horního upínače pracovního adaptéru.
- Přesuňte strojní zařízení dozadu, abyste se vzdálili od pracovního adaptéru a poté se přibližte k novému pracovnímu adaptéru, který chcete použít.
- S deskou pro upnutí pracovních adaptérů v přední poloze připojte horní upínač nového pracovního adaptéru.
- Přesuňte desku zpět a nadzvedněte o několik centimetrů nad zem adaptér; dojde k jeho automatickém vycentrování na desce pro upnutí pracovních adaptérů.
- Použijte ovládací páku (optional) pro definitivní upnutí pracovního adaptéru a zajistěte ho pomocí pojistného čepu **2**, který jste odmontovali v předchozí fázi.
- Připojte případně odmontované rychlospojky, kterými může být pracovní adaptér osazený.

■ LŽÍCE NA BETON A KOŠ NA CIHLY

Postupujte následovně:

1. **Seřízení vidlic:** Vidlice je nutné seřídit, tj. jejich šířku, tak, aby odpovídaly zasunovacím kapsám. Za tímto účelem:

S vidlicemi typu FEM:

- Nadzvedněte páčku pro zablokování vidlic.
- Přesuňte vidlice do zvolené polohy a poté páčku pro zablokování vidlic vraťte do původní polohy..

Se STAVITELNÝMI vidlicemi:

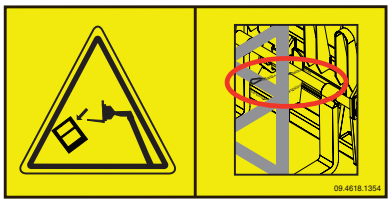
- Uvolněte matice upínacích šroubů.
- Nadzvedněte vidlice a nechte je sklouznout po čepu až do zvolené polohy (vzdálenosti).
- Utáhněte upevňovací šrouby a matici.

2. **Nakládací fáze**

- Přibližte přídavné zařízení kolmo k břemenu, se kterým budete manipulovat, a zkontrolujte na vodováze se vzduchovou bublinou správné vyrovnání strojního zařízení.
- Zasuňte vidlice do kapes a nadzvedněte přídavné zařízení o několik centimetrů nad zem.
- Přesuňte vidlice dozadu pro přiblížení břemena.

⚠ NEBEZPEČÍ

- ***Zablokujte podélný pohyb přídavného zařízení za použití řemene umístěného v zadní části a připevněte přídavné zařízení k vidlicím.***





Nasuňte na vidlice lžíci na beton a vezměte přitom v potaz stranu, na které se bude materiál vykládat.

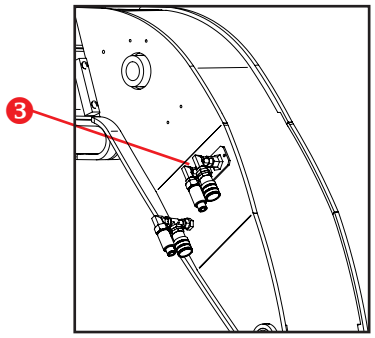
Provoz A Používání

■ PŘIPOJENÍ PŘÍDAVNÉHO ZAŘÍZENÍ

■ HYDRAULICKÉ ZAPOJENÍ *(je-li nezbytné)*

Pro použití přídavných zařízení je nezbytné provést hydraulické zapojení podle níže uvedených pokynů:

- po uchycení přídavného zařízení podle výše uvedených pokynů odpojte hydraulické trubky zvedáku pro upnutí / uvolnění pracovních adaptérů z rychlospojek **3**,
- přesuňte odpojené trubky do klidové polohy
- připojte hydraulické trubky přídavného zařízení k rychlospojkám **3**.



Toto hydraulické zapojení umožňuje funkci přídavných zařízení pomocí kombinace příkazů, které se běžně používají pro upnutí a uvolnění přídavných zařízení, jak je to popsané v příslušných odstavcích.

Provoz A Používání

SYSTÉM PRO KONTROLU STABILITY

Všechna zdvihací zařízení jsou osazená automatickým systémem zajišťujícím kontrolu stability, který signalizuje měnící se stupeň stability a zablokujte strojní zařízení před tím, než se dostane do kritického stavu. Na displeji, který je umístěný uvnitř kabiny, je zobrazený stav stability stroje a použitého přídavného zařízení.

Nebezpečí spojená se systémem LLMI/ LLMC
Systém LLMI/LLMC bude fungovat podle projekčních specifikací pouze v případě, že:

- je vozidlo zastavené;
- je vozidlo zaparkované na pevném, rovném a vyrovnaném povrchu;
- je vozidlo přepnuto do režimu nakládání nebo nastavení do polohy;
- je LLMI/LLMC aktivní (ne bypasovaný).

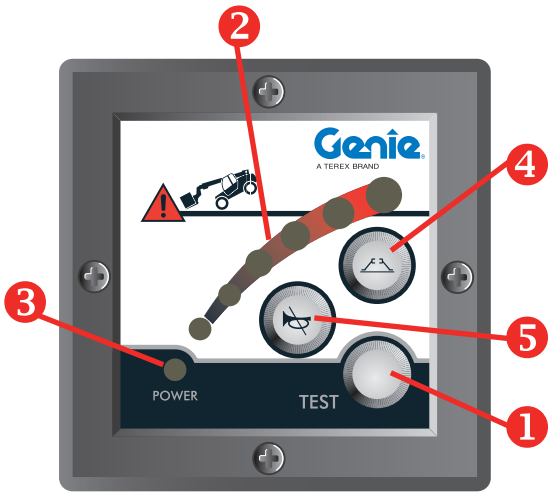
Systém LLMI upozorňuje obsluhu na to, že podél čelní strany (roviny) nejsou nastoleny podmínky požadované pro zajištění stability.
Systém LLMI/LLMC není navržený pro to, aby upozornil obsluhu na riziko převrácení v případě::

- náhlého přetížení;
- pohybu s břemenem ve zvednuté poloze;
- pohybu po neodpovídajících površích nebo v případě přítomnosti překážek či děr;
- příčného pohybu nebo pohybu po svazích;
- pohybu v zatáčkách při vysoké rychlosti nebo s příliš malým poloměrem zakřivení.

Seřízení, která mají dopad na nastavení systému LLMI/LLMC, mohou provádět pouze oprávnění pracovníci.

Použitý systém pro kontrolu stability závisí na modelu zdvihacího zařízení a je snadno identifikovatelný podle typu displeje nainstalovaného v kabině.

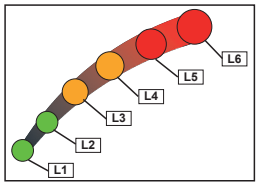
MODEL Č. 1



1. Použito pouze pro seřízení
2. Indikátor stability LED
3. Zelená kontrola značící správné napájení
4. Použito pouze pro seřízení. U modelů se stabilizátory se zapne, když jsou stabilizátory dole
5. Použito pouze pro seřízení

Použití

Při zapnutí se rozsvítí kontrolka **3**, stupnice LED **2** a tlačítka **4** a **5**.
Zařízení provede diagnostickou kontrolu.
Během používání strojního zařízení se stupnice LED **2** bude rozsvěcovat v závislosti na stavu stability.



Provoz A Používání

Zelené kontrolky LED (**L1** a **L2**)**:** tyto kontrolky svítí za normálních pracovních podmínek, jestliže se procentní hodnota klopného momentu pohybuje v rozmezí 0-89 vzhledem k mezní hodnotě. Strojní zařízení je stabilní.

Oranžové kontrolky LED (**L3** a **L4**)**:** rozsvítí se, jestliže je strojní zařízení téměř ve stavu nestability: procentní hodnota klopného momentu se pohybuje v rozmezí 90-99 vzhledem k mezní hodnotě. Systém přejde do **předběžného nouzového stavu**: bzučák vydá přerušovaný zvukový signál a dojde ke zpomalení pohybů spojených se spouštěním a vysunováním ramena a posouváním vidlic dopředu.

Červené kontrolky LED (**L5** a **L6**)**:** riziko převrácení: procentní hodnota klopného momentu vzhledem k mezní hodnotě je vyšší než 100. Strojní zařízení přejde do **nouzového stavu**: akustický alarm vydá nepřetržitý signál a dojde k zablokování veškerých nebezpečných pohybů: zvedání ramena, spouštění ramena, vysunování ramena, posuv vidlic dopředu. Je možné provádět pouze manévry umožňující přesun ramena do bezpečného stavu.

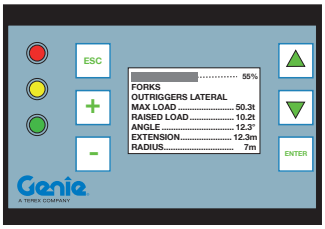
■ Kódy alarmu a obnovení

Omezovač zatížení je osazený automatickým diagnostickým systémem, který umožňuje zaznamenat poruchy snímačů, poškození kabelů nebo elektronického systému. Jestliže dojde k zaznamenání nějaké poruchy, omezovač nastolí bezpečné podmínky tak, že zablokuje veškeré nebezpečné manévry. Kontrolka LED **L6** začne blikat pro označení kódu alarmu. Kódy týkající se zjištěné poruchy jsou uvedené v části **"Funkční poruchy a hledání poruch"** návodu pro obsluhu zdvihacího zařízení.

NEBEZPEČÍ

Před použitím strojního zařízení se ujistěte, že je první zelená kontrolka LED omezovače zatížení rozsvícená.

■ MODEL Č. 2



1 ***Zelená kontrolka LED svítí***
Stav stability - Zvedané břemeno nepřekračuje v dané pracovní poloze 90% přípustného zatížení.

2 ***Žlutá kontrolka LED svítí***
Předběžný nouzový stav - Zvedané břemeno překračuje 90% přípustného zatížení, ale je nižší než maximální přípustné zatížení. Pohyby ramena jsou zpomalené a bzučák vydá několik krátkých "bip".

3 ***Červená kontrolka LED svítí***
Nouzový stav - Zvedané břemeno překračuje maximální přípustné zatížení. Bzučák vydá několik dlouhých "bip" a dojde k zablokování pohybu strojního zařízení, s výjimkou pohybů pro přesun do stabilní polohy.

Panel omezovače zatížení je rozdělený do tří částí:

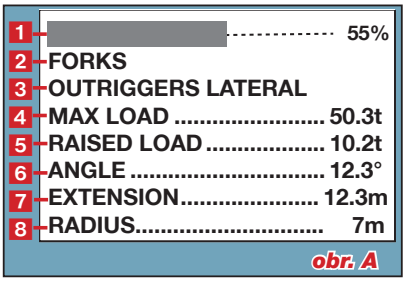
Část LED: V této části jsou umístěné tři kontrolky LED značící změnu pracovních podmínek:

1 **zelená kontrolka LED** - strojní zařízení stabilní
2 **žlutá kontrolka LED** - strojní zařízení v předběžném nouzovém stavu
3 **červená kontrolka LED** - strojní zařízení v nouzovém stavu

Ovládací tlačítka

ESC	Pro návrat na předcházející obrazovku
ENTER	Pro potvrzení a otevření propojené stránky
ŠIPKY	Pro projití menu shora o zezdola
PLUS (+)	Pomocné výběrové tlačítko
MINUS (-)	Pomocné výběrové tlačítko

Provoz A Používání

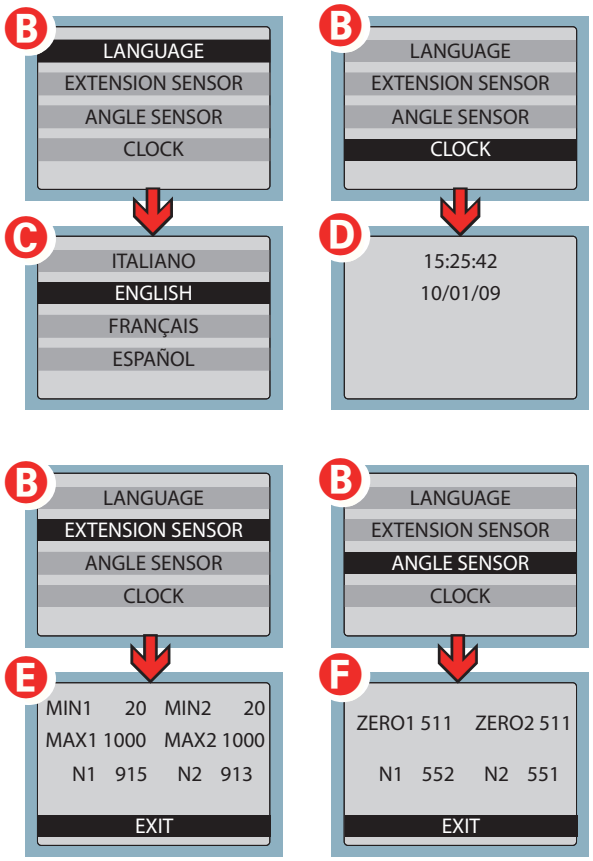


Displej s 8 řádky_obr. A

1. Procentní stupnice zatížení
2. Značí typ přídavného zařízení
3. Značí pracovní režim
4. Značí max. hmotnost zvedaného břemena
5. Značí hmotnost zvedaného břemena pro nastavení systému
6. Značí úhel ramena
7. Značí vysunutí ramena (s celkově zasunutým ramenem se musí tato hodnota rovnat **0 m**)
8. Značí vzdálenost břemena od osy točny a v případě potřeby zobrazuje příslušnou upozorňující zprávu.

■ Použití

- Po spuštění strojního zařízení provede systém zabraňující překlopení postupnou kontrolu a dojde k zobrazení dat softwaru.
- Po uplynutí cca 3 ÷ 4 sekund se zobrazí seznam přídavných zařízení, která je možné použít. Obsluha musí pomocí šipek zvolit správné přídavné zařízení a poté stisknout tlačítko ***ENTER*** pro potvrzení.
- Po zvolení přídavného zařízení se na displeji zobrazí *standardní obrazovka* (***obr. A***).
- Na této stránce může obsluha, stisknutím tlačítka ***PLUS (+)*** na několik sekund, přejít k ***VYŠŠÍ ÚROVNI (B)*** kde se zobrazí další čtyři podmenu; jedním z nich je menu ***LANGUAGE*** *(jazyk)* ***(C)***, které je měnitelné, zatímco další tři ***CLOCK*** *(hodiny)* ***(D)***, ***EXTENSION SENSOR*** *(snímač vysunutí)* ***(E)*** a ***ANGLE SENSOR*** *(snímač sklonu)* ***(F)*** jsou neměnitelná.
- Stisknutím tlačítka ***ESC*** se vrátíte na *Standardní obrazovku*.
- Pro přístup na *Stránky diagnostiky* stiskněte současně obě tlačítka ***PLUS (+)*** a ***MINUS (-)***. Tyto stránky jsou určené pouze ke čtení; pro přechod z jedné stránky na druhou použijte tlačítka ***ŠIPKA***.



NEBEZPEČÍ

Před použitím strojního zařízení se ujistěte, že je první kontrolka LED zelené barvy rozsvícená a že pracovní režim uvedený na řádku 3 a typ přídavného zařízení uvedený na řádku 2 odpovídají těm, které jsou použity.

Provoz A Používání

■ POUŽITÍ TABULEK ZATÍŽENÍ

Tabulky zatížení **1** udávají maximální přípustné zatížení v závislosti na vysunutí ramena a na typu použitého pracovního adaptéru.
Pro zajištění bezpečného provozu se musíte s těmi tabulkami seznámit.
Rozsah vysunutí ramena zjistíte pomocí čísel (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) vyznačených na rameni (pol.**3**). Skutečný sklon ramena je zase možné zjistit pomocí úhlového indikátoru **2**.
Všechny tabulky zatížení jsou umístěné na zvláštním držáku v kabině.
Štítek **4** umístěný ve horní části tabulky zatížení značí typ použitého přídavného zařízení.

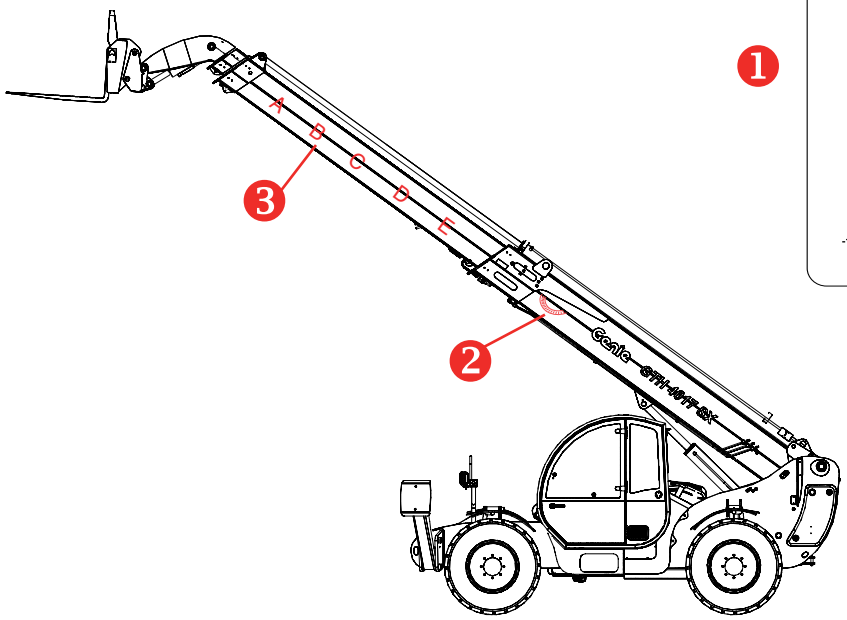
Tabulky, které jsou znázorněné v tomto návodu, mají pouze informační charakter. Pro stanovení mezního zatížení odkazujeme na tabulky umístěné uvnitř kabiny strojního zařízení.

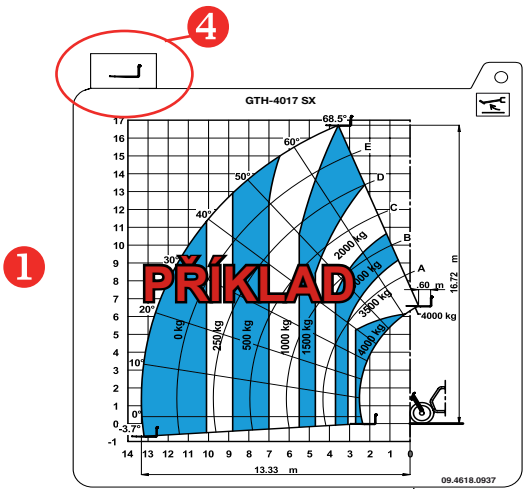
NEBEZPEČÍ

Tabulky umístěné v kabině se vztahují na strojní zařízení zastavené na pevném a dobře vyrovnaném povrchu.

POZOR

Pro lžíci na beton, manuální i hydraulickou, a pro koš na cihly použijte tabulky zatížení určené pro VIDLICE.





Provoz A Používání

OVLÁDÁNÍ LŽÍCE

Ovládání GTH-2506 a GTH-3007

NEBEZPEČÍ

Před vyložením materiálu se ujistěte, že v pracovním prostoru nejsou žádné překážky.

Pro naložení nebo vyložení materiálu:

- Přesuňte ovládací páku do středové polohy.
- Jemně přesuňte ovládací páku ve směru **D** pro vyložení materiálu.
- Přesuňte páku ve směru **C** pro naložení materiálu.



Provoz A Používání

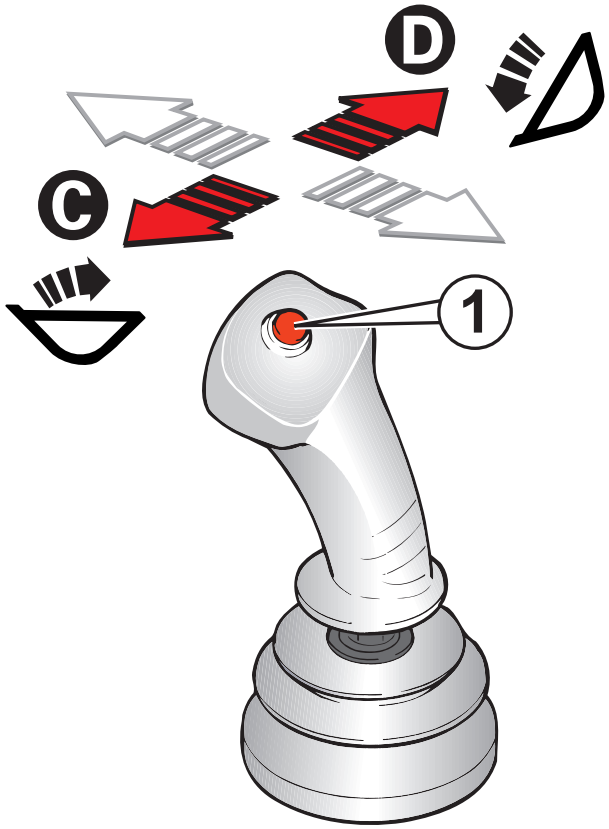
■ Ovládání GTH-4013SX a GTH-4017SX

NEBEZPEČÍ

Před vyložením materiálu se ujistěte, že v pracovním prostoru nejsou žádné překážky.

Pro naložení nebo vyložení materiálu:

- Přesuňte páku **4** do středové polohy.
- Stiskněte tlačítko **1**.
- Jemně přesuňte ovládací páku ve směru **D** pro vyložení materiálu.
- Přesuňte páku ve směru **C** pro naložení materiálu.



Provoz A Používání

Ovládání GTH-4013EX a GTH-4017EX

NEBEZPEČÍ

Před vyložením materiálu se ujistěte, že v pracovním prostoru nejsou žádné překážky.

Pro naložení nebo vyložení materiálu:

- Přesuňte ovládací páku do středové polohy.
- Přesuňte páku ve směru **D** pro vyložení materiálu.
- Přesuňte páku ve směru **C** pro naložení materiálu.



Provoz A Používání

■ Ovládání GTH-4016SR a GTH-4018SR

⚠ NEBEZPEČÍ

Před vyložením materiálu se ujistěte, že v pracovním prostoru nejsou žádné překážky.

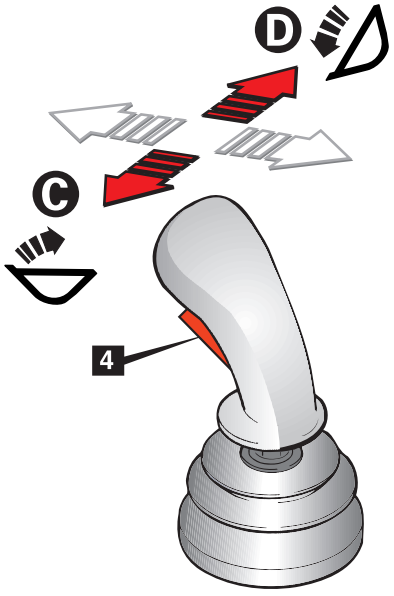
Pro naložení nebo vyložení materiálu:

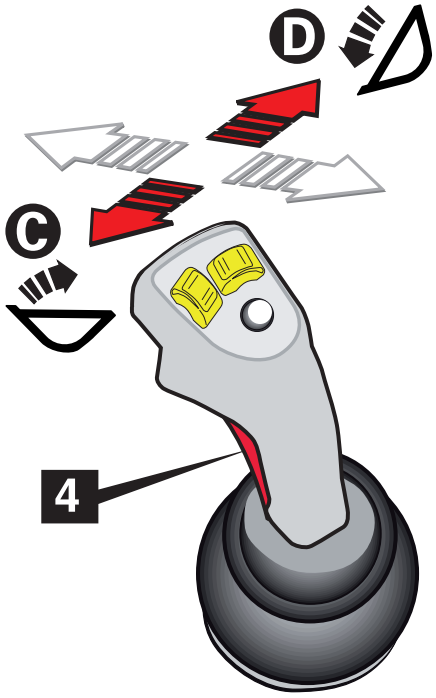
S LEVÝM JOYSTICKEM (***Volitelná konfigurace***)

- Přesuňte ovládací páku do středové polohy a stiskněte tlačítko **4**.
- Přesuňte páku ve směru **D** pro vyložení materiálu.
- Přesuňte páku ve směru **C** pro naložení materiálu.

S PRAVÝM JOYSTICKEM (***Standardní konfigurace)***

- Přesuňte ovládací páku do středové polohy a stiskněte tlačítko **4**.
- Přesuňte páku ve směru **D** pro vyložení materiálu.
- Přesuňte páku ve směru **C** pro naložení materiálu.





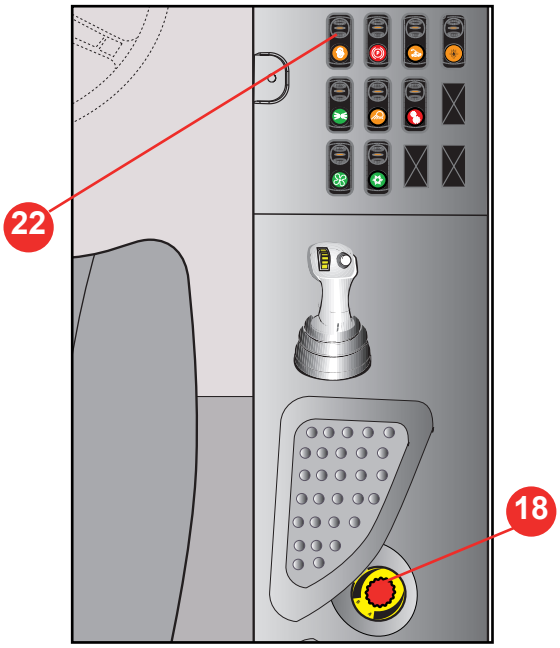
Provoz A Používání

OVLÁDÁNÍ MÍCHAČKY

GTH-2506 a GTH-3007

Řiďte se níže uvedenými pokyny:

1. Otočte potenciometr “Nepřetržitého průtoku oleje” **18** do polohy **0** a stiskněte tlačítko průtoku **22** pro aktivaci hydraulického okruhu pro přívod oleje do pomocných okruhů pro uvedení přídavných zařízení do pohybu.
2. Jestliže budete otáčet potenciometrem “Nepřetržitého průtoku oleje" **18** ve směru hodinových ručiček, zvýšíte průtok oleje v okruzích pro uvedení přídavných pracovních agregátů do pohybu, v jednom nebo ve druhém směru.

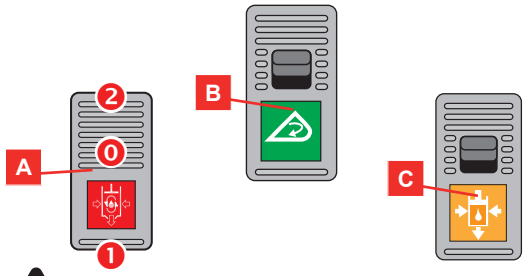


Pro použití tohoto přídavného zařízení a příslušného dálkového ovladače odkazujeme na specifický návod.

OSTATNÍ MODELY

Řiďte se níže uvedenými pokyny:

1. Uveďte přepínač “Tok oleje do míchačky” **A** do polohy **0** a aktivujte přepínač “Míchačka" **B** pro uvedení míchacího šneku míchačky do pohybu. Přepínač disponuje pojistkou, která udržujte vypínač stisknutý. Před přepnutím přepínače do jiné polohy uvolněte zařízení umístěné v horní části přepínače.
2. Otočením přepínače **A** do polohy **2** nebo **1** se reguluje tok oleje směrem doprava nebo doleva.
3. Pro vypuštění betonu uveďte přepínač **A** do polohy 0 a stiskněte tlačítko “Pomocný hydraulický okruh” **C**.



Pro použití tohoto přídavného zařízení a příslušného dálkového ovladače odkazujeme na specifický návod.

Provoz A Používání

OVLÁDÁNÍ HYDRAULICKÉ LŽÍCE NA BETON

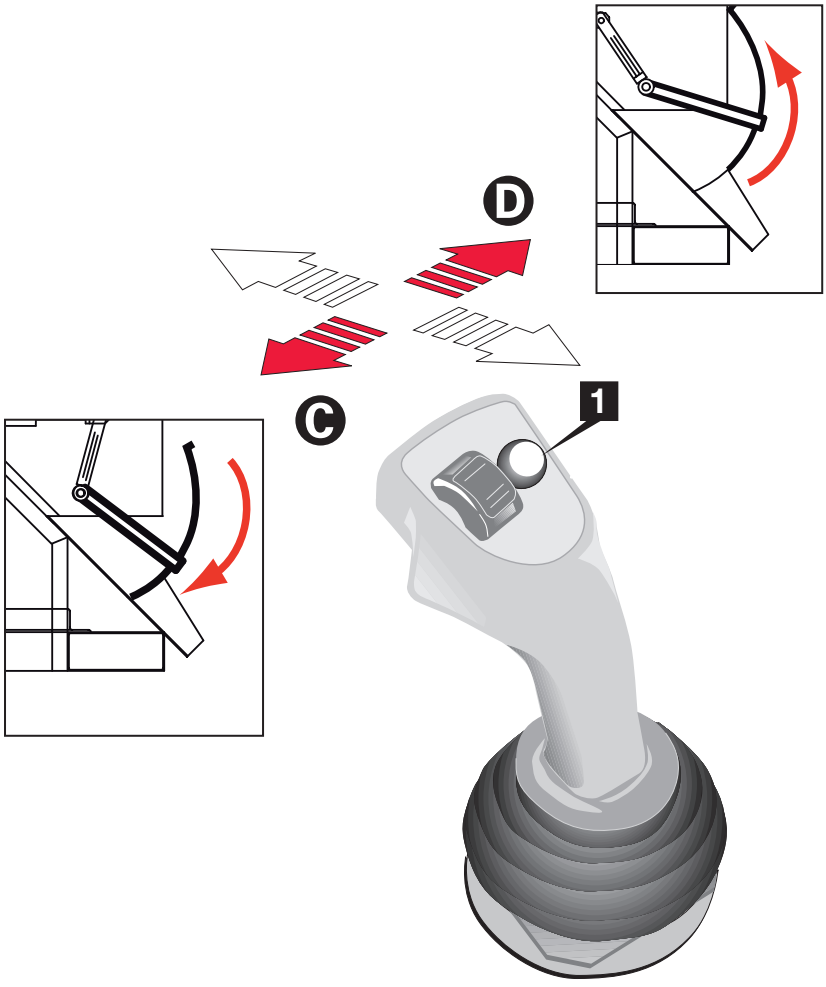
Ovládání GTH-2506 a GTH-3007

NEBEZPEČÍ

Před vyložením betonu se ujistěte, že v pracovním prostoru nejsou žádné překážky.

Pro otevření nebo zavření vyprazdňovacích dvířek:

- Přesuňte ovládací páku do středové polohy.
- Stiskněte tlačítko **1**.
- Přesuňte ovládací páku ve směru **D** pro otevření dvířek.
- Přesuňte ovládací páku ve směru **C** pro zavření dvířek.



Provoz A Používání

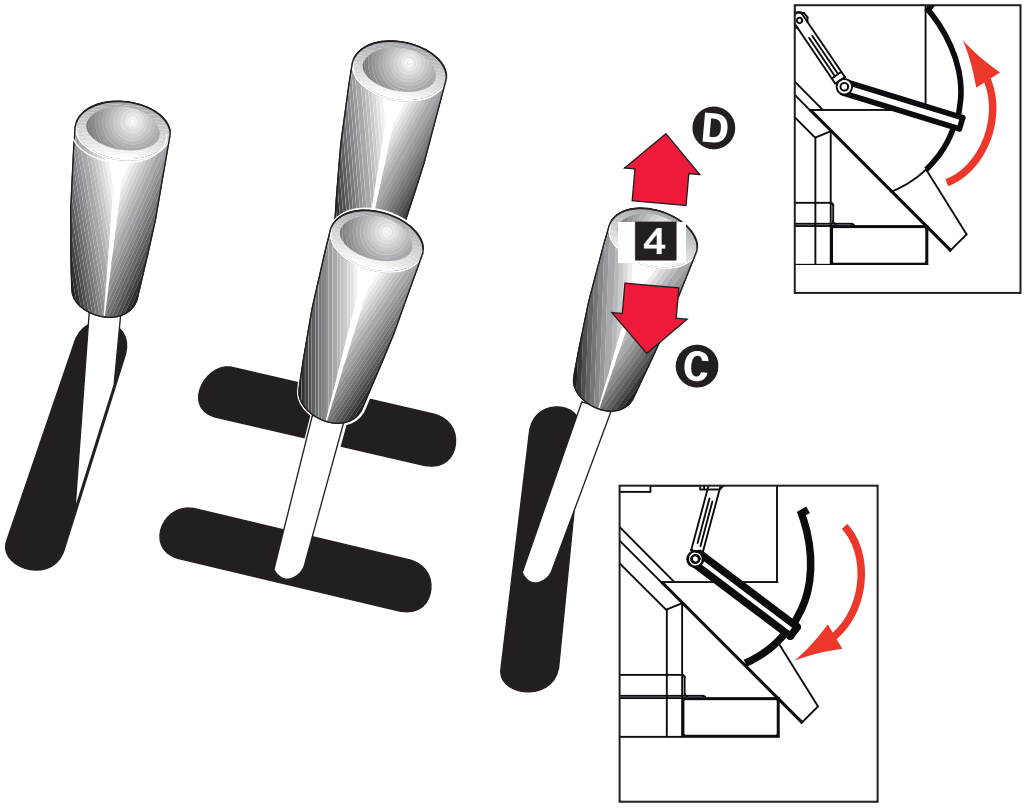
Ovládání GTH-4013SX a GTH-4017SX

NEBEZPEČÍ

Před vyložením betonu se ujistěte, že v pracovním prostoru nejsou žádné překážky.

Pro otevření nebo zavření vyprazdňovacích dvířek:

- Přesuňte páku **4** do středové polohy.
- Přesuňte páku ve směru **D** pro otevření dvířek.
- Přesuňte páku ve směru **C** pro zavření dvířek.



Provoz A Používání

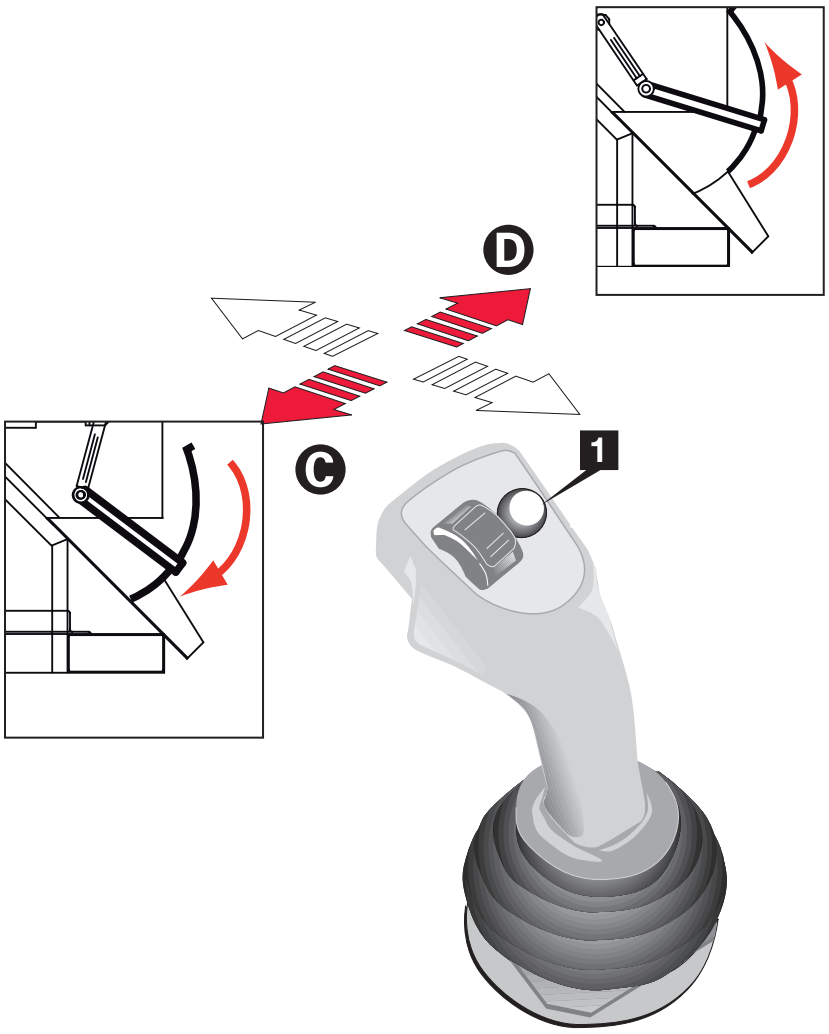
■ Ovládání GTH-4013EX a GTH-4017EX

⚠ NEBEZPEČÍ

Před vyložením betonu se ujistěte, že v pracovním prostoru nejsou žádné překážky.

Pro otevření nebo zavření vyprazdňovacích dvířek:

- Přesuňte ovládací páku do středové polohy.
- Stiskněte tlačítko **1**.
- Přesuňte ovládací páku ve směru **D** pro otevření dvířek.
- Přesuňte páku ve směru **C** pro zavření dvířek.



Provoz A Používání

■ Ovládání GTH-4016SR a GTH-4018SR

NEBEZPEČÍ

Před vyložením betonu se ujistěte, že v pracovním prostoru nejsou žádné překážky.

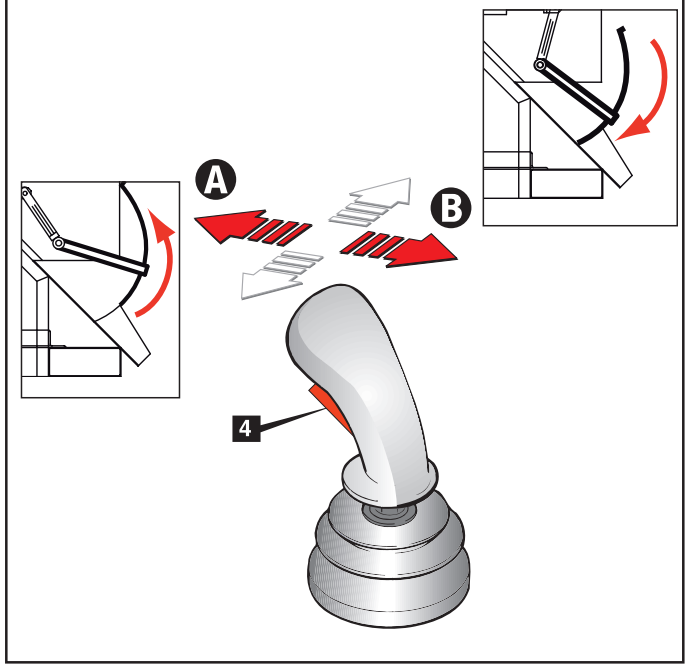
Pro otevření nebo zavření vyprazdňovacích dvířek:
S LEVÝM JOYSTICKEM (***Volitelná konfigurace***)

- Přesuňte ovládací páku do středové polohy a stiskněte tlačítko 4.
- Jemně přesuňte ovládací páku ve směru Ⓐ pro otevření dvířek.
- Přesuňte páku ve směru Ⓑ pro zavření dvířek.

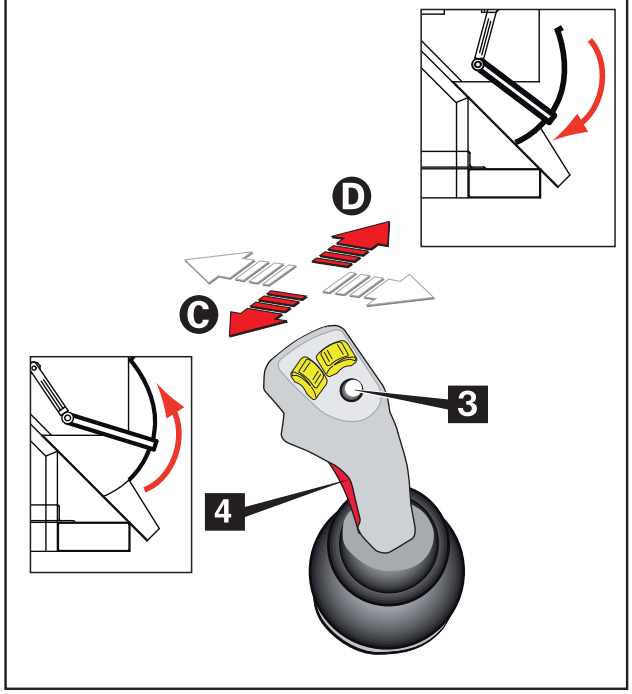
S PRAVÝM JOYSTICKEM (***Standardní konfigurace)***

- Přesuňte ovládací páku do středové polohy a stiskněte tlačítko 4.
- Stiskněte tlačítko 3 a držte ho stisknuté až do ukončení manévru.
- Jemně přesuňte ovládací páku ve směru Ⓒ pro otevření dvířek.
- Přesuňte páku ve směru Ⓓ pro zavření dvířek.

VOLITELNÁ KONFIGURACE



STANDARDNÍ KONFIGURACE



Provoz A Používání

POUŽITÍ PŘÍDAVNÝCH ZAŘÍZENÍ

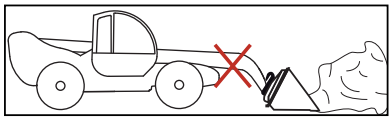
POUŽITÍ LŽÍCE

NEBEZPEČÍ

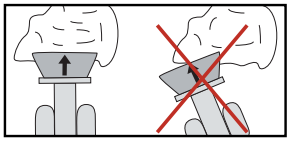
Při používání zdvihacího zařízení musí obsluha pečlivě prozkoumat pole dohledu.

POZOR

- ***Při používání lžíce doporučujeme nabírat materiál pouze se zcela zasunutým ramenem a vyvíjet tlak proti hromadě materiálu s vyrovnanými koly.***



- ***Přibližte se k břemenu, které máte naložit, kolmo a zkontrolujte na sklonoměru v kabině, je-li strojní zařízení vyrovnané.***



- Zasuňte lžíci pod břemeno a nadzvedněte ho o několik centimetrů nad zem.
- Přesuňte lžíci dozadu pro vyrovnání nákladu.

NEBEZPEČÍ

Jestliže budete nakládat oblé výrobky jako např. kanystry s palivem, olejem atd., upevněte je pomocí lan nebo popruhů a pohybujte zařízením pomalou rychlostí.

POZOR

Nepoužívejte pro výkopové práce.

NEBEZPEČÍ

Nepoužívejte pro zvedání a přepravu osob.

POUŽITÍ KOŠE NA CIHLY

- Přibližte se k místu, kde je uložený materiál.
- Položte koš na zem.
- Otevřete dvířka.
- Naložte materiál.
- Zavřete dvířka a zajistěte je příslušným kolíkem **1**.



NEBEZPEČÍ

Možné riziko pádu volného materiálu!

NEBEZPEČÍ

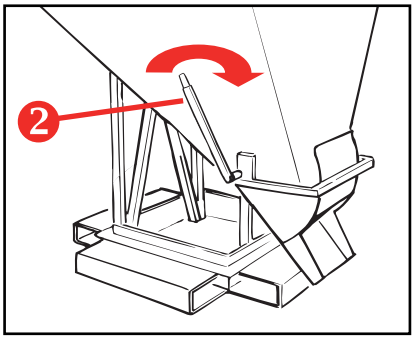
Koš na cihly je určený pro přesun palet s cihlami. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ SE NESMÍ POUŽÍVAT PRO PŘEPRAVU OSOB! Nepoužívejte koš pro zvedání nebo přepravu osob!



Provoz A Používání

POUŽITÍ LŽÍCE NA BETON

- Přibližte se k místu, kde je uložený materiál.
- Položte lžíci na beton na zem.
- Zkontrolujte, jestli jsou vyprazdňovací dvířka zavřená. V opačném případě otáčejte pákou **2** ve směru hodinových ručiček (u manuální verze) anebo použijte ovládací páku (u hydraulické verze).



- Nakládejte beton shora.

POUŽITÍ MÍCHACÍ LŽÍCE

Pro použití tohoto přídavného zařízení a příslušného dálkového ovladače odkazujeme na specifický návod.

Provoz A Používání

MANIPULACE S NALOŽENÝM MATERIÁLEM

Po naložení materiálu postupujte podle níže uvedených pokynů:

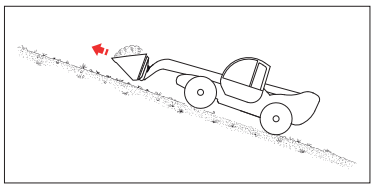
- Zvedněte přídavné zařízení do výšky umožňující přepravu (300-500 mm nad zemí).
- Před přesunem se ujistěte, že je břemeno dostatečně nadzvednuté vzhledem k případným okolním předmětům.
- Prohlédněte si trasu pro zjištění případných rizik a nebezpečí.
- Nejezděte po nesjízdných terénech.
- Během přepravy jsou schválené následující sklony: 10% za, 15% před, 5% zboku.
- Začněte přesun při nejnižší možné rychlosti.
- Pohybujte se rychlostí chůze (1,5 km/h).

⚠ NEBEZPEČÍ

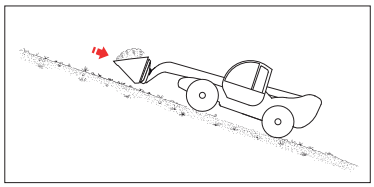
- ***Nedovolte, aby kdokoliv přecházel nebo postával pod břemenem.***
- ***Nenechávejte břemeno bez dozoru.***
- ***Před zahájením přesunu oddalte z pracovního prostoru všechny osoby.***

⚠ NEBEZPEČÍ

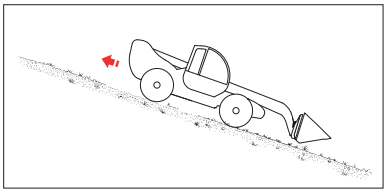
- ***V případě, že se strojní zařízení během práce na svahu pohybuje směrem nahoru a přídavné zařízení je naplněné materiálem, vždy zařaďte rychlost pro pojezd dopředu a udržujte břemeno v co nejnižší pozici.***



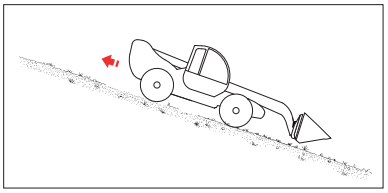
- ***V případě, že se strojní zařízení během práce na svahu pohybuje směrem dolů a přídavné zařízení je naplněné materiálem, vždy zařaďte rychlost pro pojezd dozadu.***



- ***V případě, že se strojní zařízení během práce na svahu pohybuje směrem nahoru a a lžíce je prázdná, vždy zařaďte rychlost pro pojezd dozadu.***



- ***V případě, že se strojní zařízení během práce na svahu pohybuje směrem dolů a a lžíce je prázdná, vždy zařaďte rychlost pro pojezd dopředu.***



POLOŽENÍ BŘEMENA NA ZEM

Před zvedáním břemena si zvolte prostor, kam ho vyložíte. Příprava tohoto prostoru závisí na typu břemena.

Provoz A Používání

PARKOVÁNÍ A ODSTAVENÍ PŘÍDAVNÉHO ZAŘÍZENÍ A ZDVIHACÍHO ZAŘÍZENÍ

POZOR

Umístěte přídavné zařízení na suchý a vyrovnaný povrch.

Pro odpojení přídavného zařízení:

- Přibližte se k místu, kde chcete uložit odmontované přídavné zařízení.
- Položte přídavné zařízení na zem.
- Vypněte motor zdvihacího zařízení.
- Odpojte hydraulické trubky přídavného zařízení ze spojek ramena.
- Znovu spusťte motor.
- Pomocí příslušné ovládací páky uvolněte přídavné zařízení z desky pro upnutí pracovních adaptérů.
- S deskou pro upnutí pracovních adaptérů přesunutou dopředu snižte rameno pro uvolnění horního blokovacího systému přídavného zařízení.
- Zařaďte zpátečku a přesuňte strojní zařízení dozadu.



Přídavným zařízením je možné pohybovat pomocí zdvihacího zařízení, na kterém je namontované, anebo pomocí zařízení s vidlicemi příslušné nosnosti.

Krátkodobé odstavení

Na konci každého pracovního dne, každé směny a během nočního odstavení zaparkujte strojní zařízení tak, aby nepředstavovalo žádné nebezpečí.
Přijměte veškerá bezpečnostní opatření, abyste se vyhnuli všem rizikům, které hrozí osobám, které se přiblíží ke strojnímu zařízení, je-li mimo provoz:

- Zaparkujte strojní zařízení tak, aby nepřekáželo.
- Zabrzděte parkovací brzdu.
- Vytáhněte klíč ze zapalování a zamčete dveře kabiny.

Dlouhodobé odstavení

Jestliže potřebujete strojní zařízení a/nebo přídavné zařízení zaparkovat na delší dobu, kromě dodržování nařízení pro krátkodobé odstavení doporučujeme:

- Pečlivě umýt strojní zařízení. Pro dokonalé provedení této operace doporučujeme odmontovat ochranné kryty a mřížky.

POZOR

Nepoužívat jako čistící prostředky benzín, rozpouštědla nebo jiné hořlavé kapaliny; použijte schválená komerční rozpouštědla, která nejsou hořlavá a toxická. V případě použití stlačeného vzduchu noste ochranné brýle a masku pro ochranu dýchacích cest. V případě použití proudící vody nesměřujte proud na elektrické části.

- Po umytí strojního zařízení pečlivě vysušte všechny části, ve kterých proudí vzduch.
- Strojní zařízení celkově namažte.
- Proveďte celkovou kontrolu a vyměňte případně poškozené nebo opotřebené části.
- Natřete veškeré případně poškozené nebo opotřebené části.
- Uložte strojní zařízení na krytém a větraném místě.

Provoz A Používání

NEBEZPEČÍ

Nezapomeňte, že i během dlouhodobého odstavení strojního zařízení je nutné provádět pravidelnou údržbu a dbát zvláštní ohled na kapaliny a všechny prvky podléhající stárnutí. V každém případě před opětovném zprovozněním strojního zařízení a/nebo přídavného zařízení proveďte mimořádnou údržbu a řádně zkontrolujte všechny mechanické, hydraulické a elektrické části.

■ LIKVIDACE

RESPEKT K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ

Po ukončení životnosti strojního zařízení a/nebo přídavného zařízení doporučujeme neodhazovat jeho části do okolního prostředí, ale obrátit se na specializované firmy, které jsou schopné zajistit tyto operace v souladu s platnými právními předpisy.

■ Likvidace baterií

RESPEKT K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ

Je zakázáno vyhazovat vybité olovnaté baterie do normálních pevných průmyslových odpadů, ale je nutné baterie, vzhledem k obsahu škodlivých materiálu, sesbírat, zlikvidovat a/nebo recyklovat v souladu se zákony členských států.
Vybitou baterii je nutné uložit na suchém a izolovaném místě. Dále se ujistěte, že je baterie suchá a že jsou zátky jednotlivých elementů řádně zavřené. Umístěte na baterii výstražnou ceduli značící, že je zakázáno baterii používat. Jestliže necháte baterii, před její likvidací, venku, bude ji nutné vysušit, nanést na krabici a elementy malou vrstvu maziva a poté zavřít zátky jednotlivých elementů. Nepokládejte baterii přímo na zem; je vhodnější baterii umístit na dřevěné rámy anebo na paletu a případně ji zakrýt. Likvidaci baterie je nutné provést co nejrychleji je to možné.

Údržba

Dodržujte a respektujte následující nařízení:



* Obsluha může provést pouze zásahy běžné údržby uvedené v tomto návodu.
* Zásahy naplánované údržby mohou provádět pouze kvalifikovaní technici, v souladu s technickými specifikacemi výrobce.

Legenda symbolů údržby:

Následující symbol značí časový interval pro provádění údržby, vyjádřený v provozních hodinách.



INTERVAL ÚDRŽBY

Zaběhnutí _____

Běžná údržba_____

ÚVOD

Pečlivá a pravidelná údržba zajišťuje bezpečnost a spolehlivost strojního zařízení.

Z tohoto důvodu doporučujeme, po práci strojního zařízení ve zvláštních podmínkách (bahnité nebo prašné prostředí, náročné práce atd.), stroj umýt, namazat a provést řádnou údržbu.

Vždy zkontrolujte, jsou-li všechny části v dobrém stavu, nedochází-li k únikům oleje a jsou-li všechna ochranná a bezpečnostní zařízení funkční; v opačném případě zjistěte příčiny problémů a problémy odstraňte.

Nedodržení předpisů týkajících se běžné údržby , které jsou obsažené v tomto návodu, s sebou nese automatickou ztrátu záruky poskytované společností TEREXLIFT.

POZOR

Je zakázáno provádět na stroji a jeho přídavném zařízení zásahy jakéhokoliv typu, s výjimkou zásahů běžné údržby. Jakékoliv úpravy či změny provedené na stroji a/nebo přídavném zařízení osobou jinou než jsou pracovníci společnosti TEREXLIFT a/nebo autorizovaných servisních středisek s sebou automaticky nese ztrátu shody strojního zařízení se směrnicí 2006/42/ES.

Údržba

MAZIVA- HYGIENICKÉ A BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Hygiena
Dlouhodobý kontakt olejů s pokožkou může způsobit podráždění. Z tohoto důvodu doporučujeme používat ochranné gumové rukavice a ochranné brýle. Pro práci s oleji doporučujeme umýt si pečlivě ruce vodou a mýdlem.

Skladování
Vždy skladujte maziva v zavřeném prostoru, daleko od dosahu dětí. Nikdy neskladujte maziva v otevřeném prostoru anebo bez štítku s označením obsahu maziva.

Likvidace
Nový či použitý olej, který se dostane do prostředí, má velmi znečišťující účinky!
Pečlivě uschovávejte nový olej a použitý olej uschovávejte v příslušných nádobách, které umožňují jeho následující odstranění ve specifických sběrných střediscích.

Roztroušení
V případě náhodného úniku oleje použijte písek nebo štěrk schváleného typu, abyste zabránili jeho absorpci. Seškrabte takto vytvořenou směs a zajistěte její odstranění jako chemický odpad.

První pomoc

Oči: V případě kontaktu s očima je řádně vypláchněte tekoucí vodou. Jestliže podráždění očí přetrvává, obraťte se na nejbližší pohotovostní službu.

Pozření: V případě pozření oleje se nesnažte vyvolat zvracení. Vyžádejte si zásah lékaře.

Pokožka: V případě přílišného a dlouhodobého kontaktu s pokožkou umyjte poškozené místo vodou a mýdlem.

Požár
V případě požáru použijte hasící přístroje CO_2, práškové nebo pěnové hasící přístroje. Nepoužívejte vodu.

NAPLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

Chybná nebo vůbec neprovedená údržba může způsobit, že se strojní zařízení a přídavné zařízení stanou pro obsluhu a osoby nacházející se kolem nich nebezpečnými. Zajistěte, aby docházelo k pravidelnému provádění údržby a mazání v souladu s pokyny výrobce, díky čemuž strojní zařízení a přídavné zařízení zůstanou zcela funkční a bezpečná. Údržbářské zásahy se provádí v závislosti na pracovních hodinách strojního zařízení a přídavného zařízení. Zkontrolujte a zajistěte funkčnost počítadla provozních hodin, abyste mohli správně stanovit časové intervaly údržby. Ujistěte se, že všechny vady a poruchy zjištěné během provádění údržby budou včasně odstraněny před následujícím použitím strojního zařízení.

Při každém použití

1. Vizuálně zkontrolujte, není-li přídavné zařízení před prvním použitím poškozené.
2. Na konci pracovního dne nebo po dlouhodobém nepoužívání, během kterého může dojít ke ztuhnutí směsi a zbytkových materiálů, zařízení řádně umyjte vodou.
3. Zkontrolujte, jestli nedochází k únikům hydraulického oleje potrubí a rychlospojek *(jsou-li použité)*.
4. Po každém odpojení zajistěte řádnou ochranu rychlospojek, aby se do okruhu nemohly dostat žádné nečistoty *(jsou-li použité)*.
5. Po každém použití zkontrolujte řetězy a v případě poškození nebo opotřebení je vyměňte *(jsou-li použité)*.

Údržba

ÚDRŽBÁŘSKÉ ZÁSAHY

⚠ NEBEZPEČÍ

Při provádění všech údržbářských zásahů musí být motor vypnutý, parkovací brzda zabrzděná a pracovní adaptéry se musí zcela opírat o zem a řadící páka musí být vyřazená na neutrál.

⚠ NEBEZPEČÍ

Jsou přísně zakázány zásahy na hydraulickém rozvodu provedené neautorizovanými pracovníky.
Hydraulický rozvod tohoto zařízení je vybavený akumulátory tlaku, které představují vážná rizika poranění osob, jestliže nedojde k jejich vypuštění před provedením zásahů na hydraulickém rozvodu.
Pro vypuštění tlaku z těchto akumulátorů stačí sešlápnout, je-li stroj v klidu, 8-10x pedál brzdy.

⚠ NEBEZPEČÍ

Před provedením jakýchkoliv zásahů na hydraulických komponentech nebo potrubích se ujistěte, že v zařízení není žádný zbylý tlak. Pro provedení této kontroly nejdříve vypněte motor, zabrzděte parkovací brzdu a pomocí ovládacích pák rozdělovačů (ve směru opačném vzhledem ke směru práce) vypusťte z hydraulického okruhu tlak.

⚠ POZOR

Vysokotlaká potrubí mohou vyměnit pouze kvalifikovaní odborní pracovníci.
Jakékoliv nečistoty, které se dostanou do zavřeného okruhu, způsobí poškození převodu.

⚠ POZOR

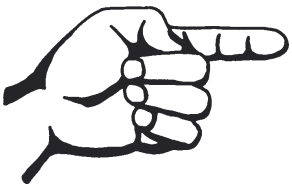
Kvalifikovaní pracovníci, kteří provedou zásahy na hydraulickém okruhu, musí maximálně dbát na čistotu okolních prostorů před provedením zásahů.

RESPEKT K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ

Manipulace a likvidace použitých olejů může být upravena regionálními a národními právními předpisy či nařízeními. Pro jejich likvidaci se obraťte na autorizovaná střediska.

POZOR

Před provedením jakéhokoliv údržbářského zásahu či opravy a především před svařováním na stroji je nutné vypnout hlavní vypínač baterie umístěný uvnitř motorového prostoru.

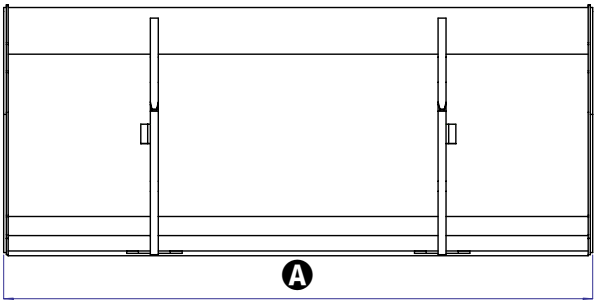


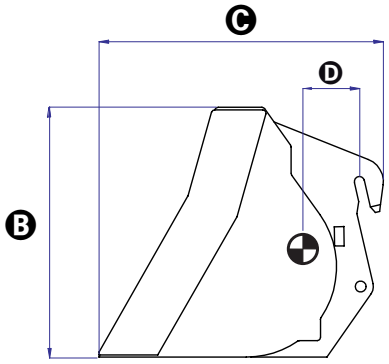
Úmysln prázdná stránka

Technické Údaje

LŽÍCE 500 LITRŮ

- ***kód 59.0201.9002*** **pro GTH-2506 a GTH-3007**

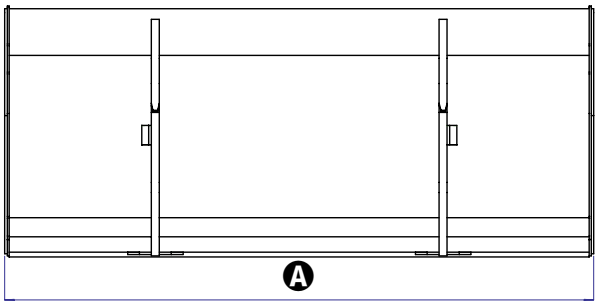


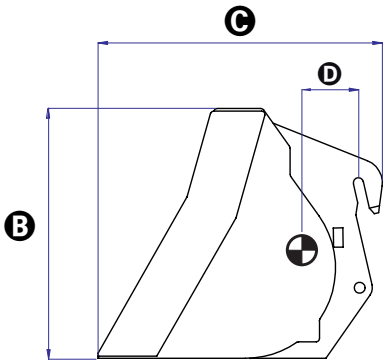


TECHNICKÉ ÚDAJE		
A	Šířka	2036 mm
B	Výška	810 mm
C	Délka	980 mm
	Hmotnost	355 kg
	Kapacita přídavného zařízení	500 litrů
D	**Těžiště**	360 mm

LŽÍCE 800 LITRŮ

- ***kód 59.0201.9003*** **pro GTH-2506 a GTH-3007**



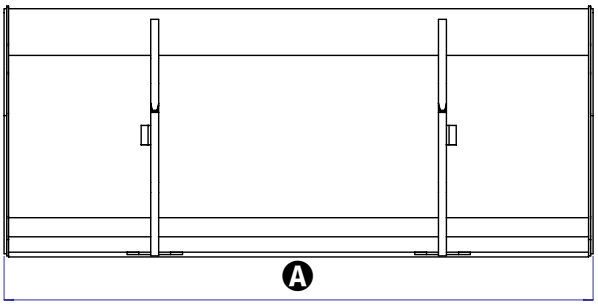


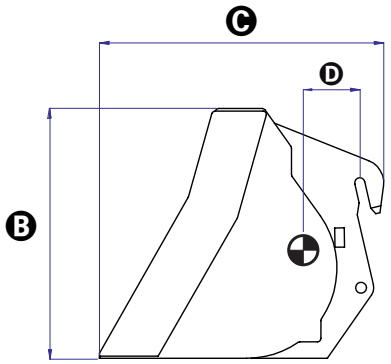
TECHNICKÉ ÚDAJE		
A	Šířka	2036 mm
B	Výška	940 mm
C	Délka	1175 mm
	Hmotnost	420 kg
	Kapacita přídavného zařízení	800 litrů
D	**Těžiště**	485 mm

Technické Údaje

■ LŽÍCE 800 LITRŮ

- ***kód 59.0201.9004*** **pro GTH-4013SX, GTH-4013EX, GTH-4017SX a GTH-4017EX**

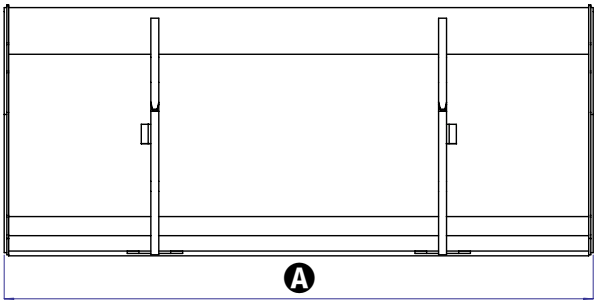


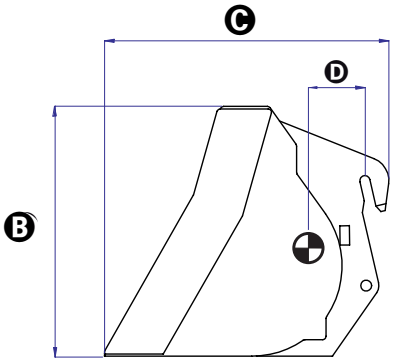


TECHNICKÉ ÚDAJE		
A	Šířka	2435 mm
B	Výška	940 mm
C	Délka	1070 mm
	Hmotnost	450 kg
	Kapacita přídavného zařízení	800 litrů
D	**Těžiště**	440 mm

■ LŽÍCE 800 LITRŮ

- ***kód 59.0201.9001*** **pro GTH-4016SR a GTH-4018SR**



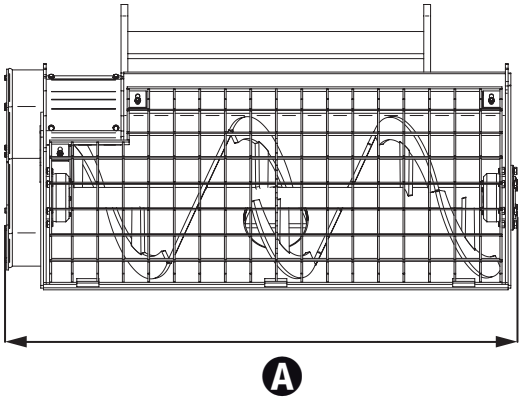


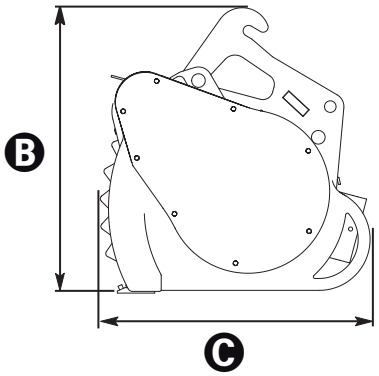
TECHNICKÉ ÚDAJE		
A	Šířka	2435 mm
B	Výška	1170 mm
C	Délka	1140 mm
	Hmotnost	510 kg
	Kapacita přídavného zařízení	800 litrů
D	**Těžiště**	420 mm

Technické Údaje

■ MÍCHAČKA 250 LITRŮ

- ***kód 59.0401.2003*** **pro GTH-2506 a GTH-3007**

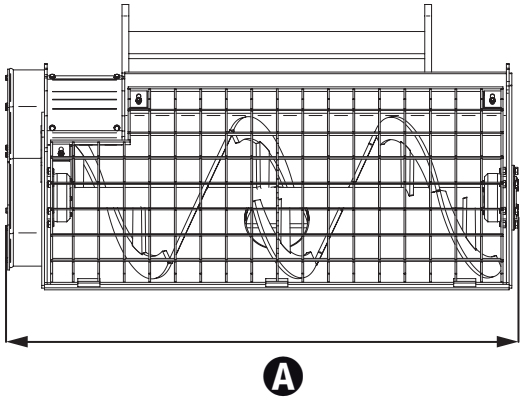


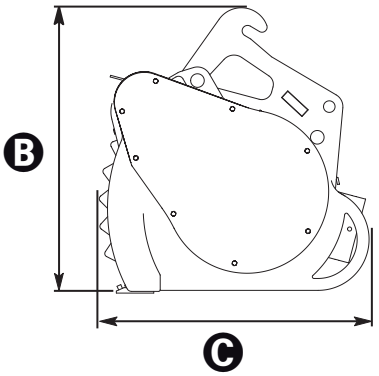


TECHNICKÉ ÚDAJE		
A	Šířka	1506 mm
B	Výška	840 mm
C	Délka	795 mm
	Hmotnost	460 kg
	Kapacita přídavného zařízení	250 litrů
D	**Těžiště**	470 mm
Max. hydraulická kapacita (l/min)/(bar)		65/250

■ MÍCHAČKA 500 LITRŮ

- ***kód 59.0401.2002*** **pro GTH-4013SX, GTH-4013EX, GTH-4017SX, GTH-4017EX, GTH-4016SR a GTH-4018SR**



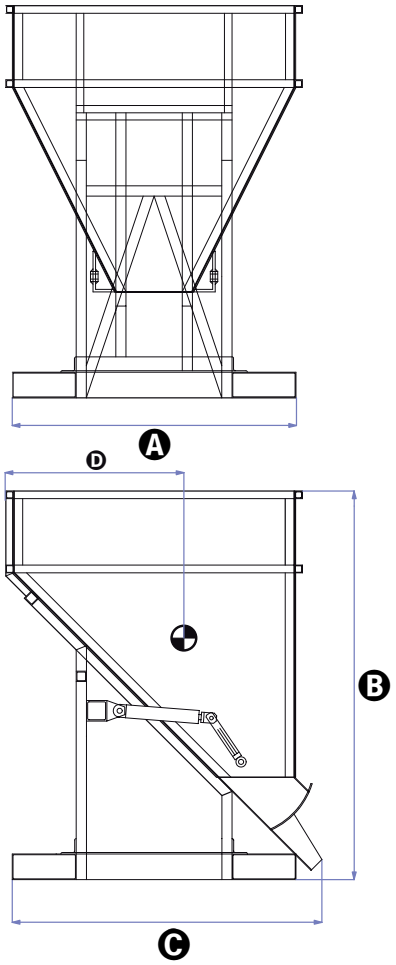


TECHNICKÉ ÚDAJE		
A	Šířka	1650 mm
B	Výška	990 mm
C	Délka	880 mm
	Hmotnost	550 kg
	Kapacita přídavného zařízení	450 litrů
D	**Těžiště**	415 mm
Max. hydraulická kapacita (l/min)/(bar)		60/220

Technické Údaje

■ MANUÁLNÍ LŽÍCE NA BETON 500 LITRŮ

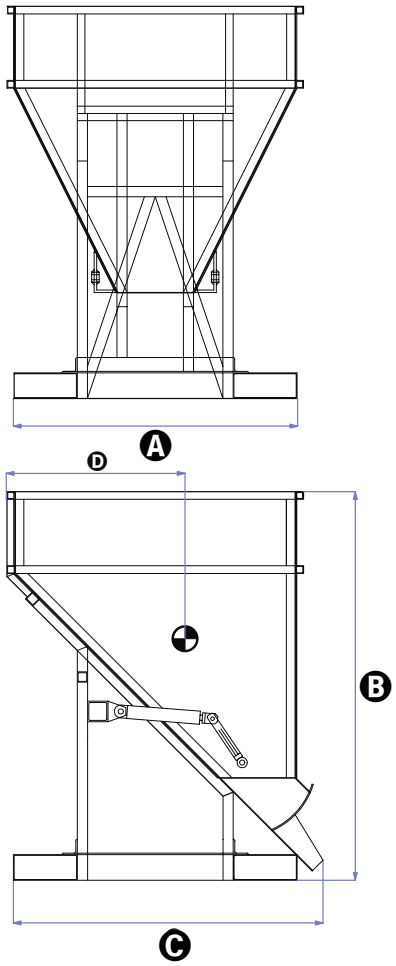
- ***kód 59.0400.0000*** **pro VŠECHNY MODELY**



TECHNICKÉ ÚDAJE		
A	Šířka	1110 mm
B	Výška	1320 mm
C	Délka	1110 mm
	Hmotnost	230 kg
	Kapacita přídavného zařízení	500 litrů
D	**Těžiště**	700 mm

■ HYDRAULICKÁ LŽÍCE NA BETON 500 LITRŮ

- ***kód 59.0400.1000*** **pro VŠECHNY MODELY**

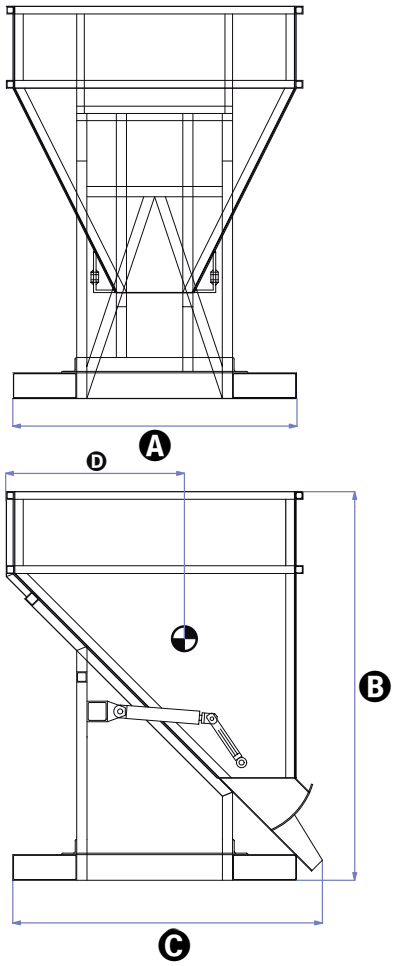


TECHNICKÉ ÚDAJE		
A	Šířka	1110 mm
B	Výška	1320 mm
C	Délka	1110 mm
	Hmotnost	244 kg
	Kapacita přídavného zařízení	500 litrů
D	**Těžiště**	700 mm
Max. hydr. kapacita (l/min)/(bar)		65/250

Technické Údaje

■ MANUÁLNÍ LŽÍCE NA BETON 800 LITRŮ

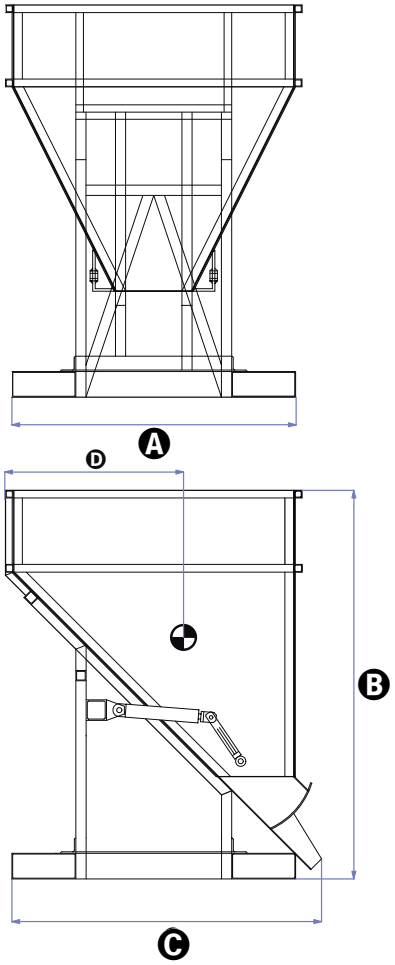
- ***kód 59.0400.2000*** **pro VŠECHNY MODELY**



TECHNICKÉ ÚDAJE		
A	Šířka	1110 mm
B	Výška	1520 mm
C	Délka	1110 mm
	Hmotnost	250 kg
	Kapacita přídavného zařízení	800 litrů
D	**Těžiště**	750 mm

■ HYDRAULICKÁ LŽÍCE NA BETON 800 LITRŮ

- ***kód 59.0400.3000*** **pro VŠECHNY MODELY**

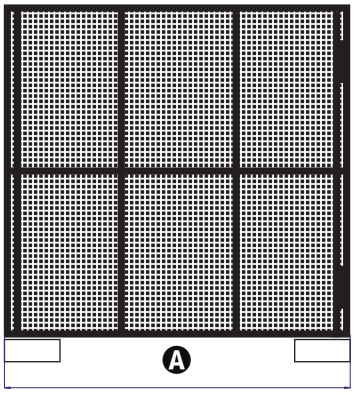


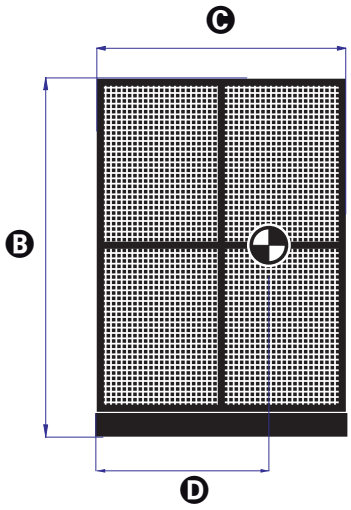
TECHNICKÉ ÚDAJE		
A	Šířka	1110 mm
B	Výška	1520 mm
C	Délka	1110 mm
	Hmotnost	264 kg
	Kapacita přídavného zařízení	800 litrů
D	**Těžiště**	750 mm
Max. hydr. kapacita (l/min)/(bar)		60/220

Technické Údaje

■ KOŠ NA CIHLY

- ***kód 59.0400.7000*** **pro VŠECHNY MODELY**

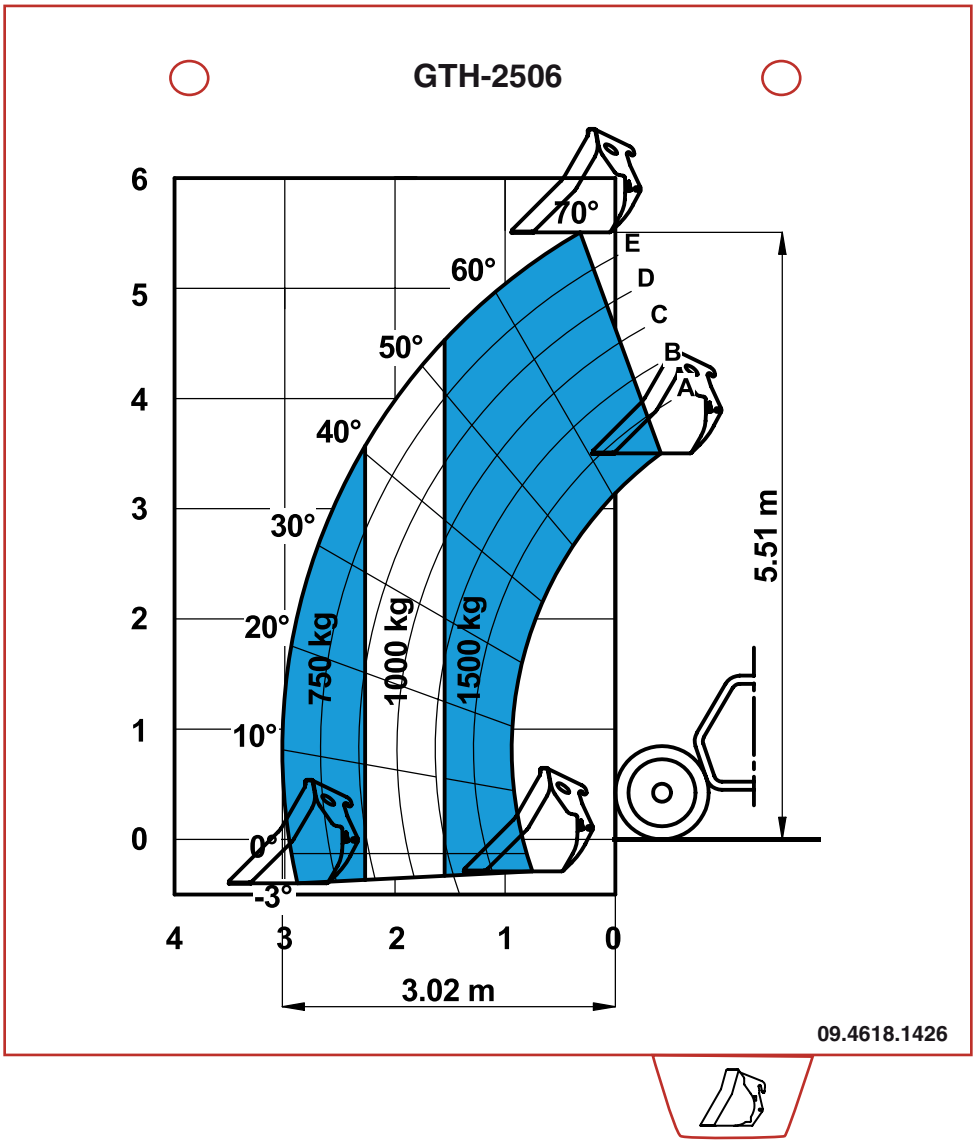




TECHNICKÉ ÚDAJE		
Ⓐ	Šířka	800 mm
Ⓑ	Výška	1150 mm
Ⓒ	Délka	1110 mm
	Hmotnost	120 kg
	Kapacita přídavného zařízení	500 litrů
Ⓓ	**Těžiště**	550 mm

Tabulky Zatížení

GTH-2506 SE LŽÍCÍ A MÍCHAČKOU

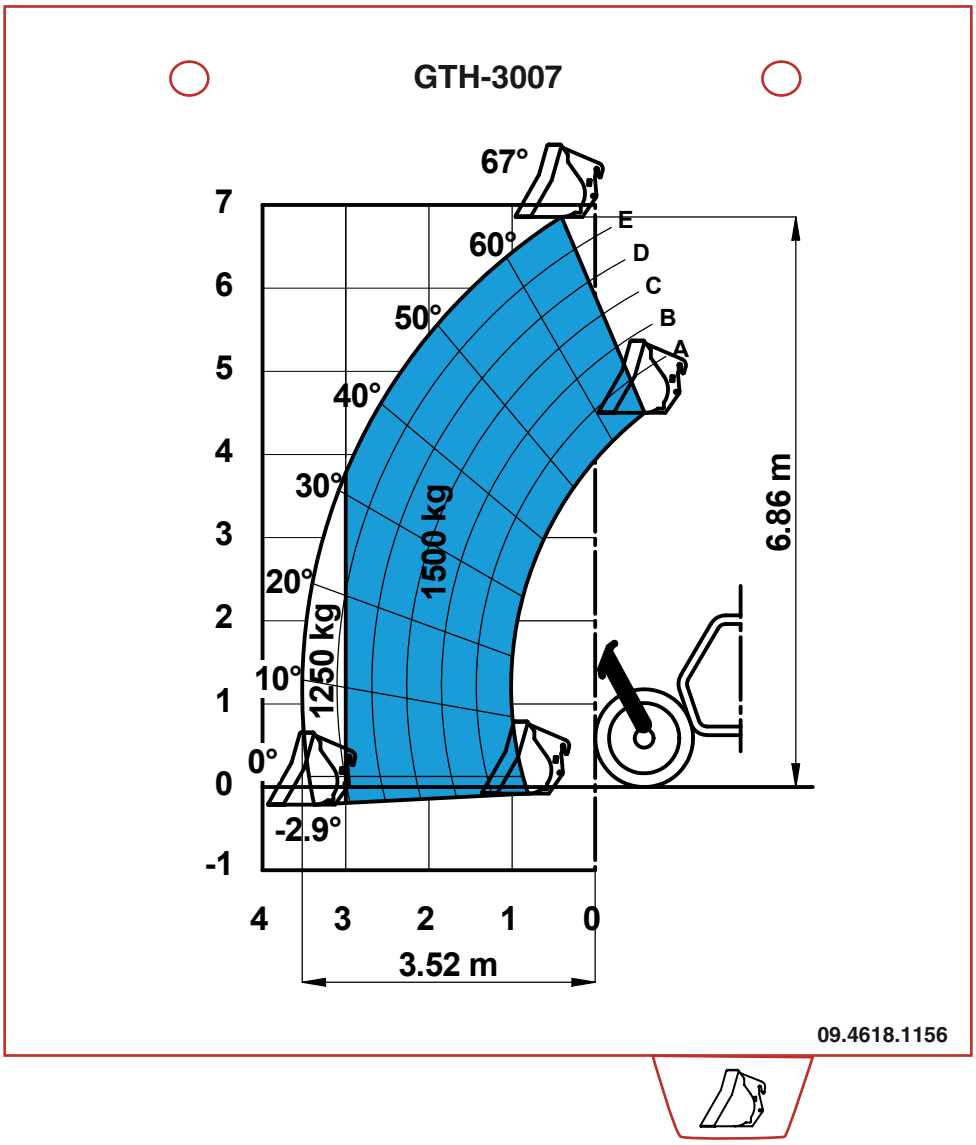


NEBEZPEČÍ

Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

Tabulky Zatížení

GTH-3007 SE LŽÍCÍ A MÍCHAČKOU

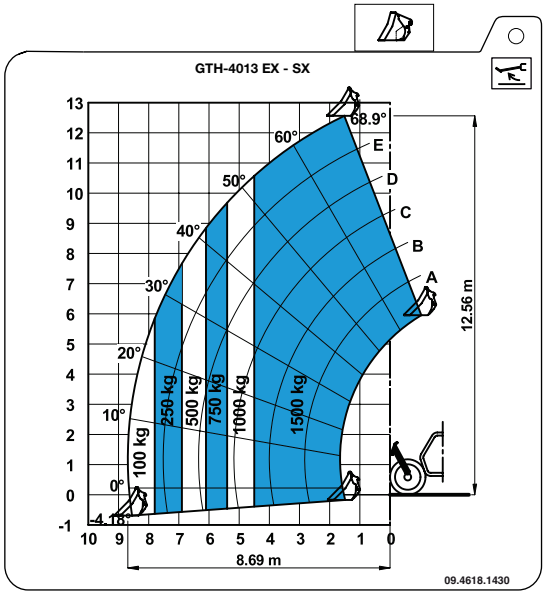


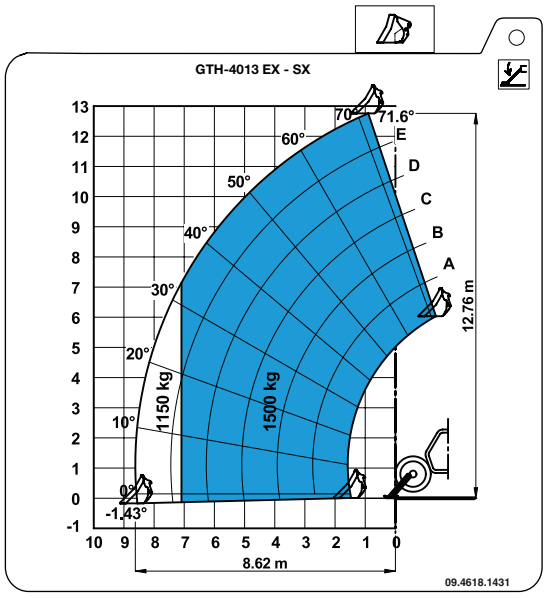
NEBEZPEČÍ

Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

Tabulky Zatížení

GTH-4013SX A GTH-4013EX SE LŽÍCÍ A MÍCHAČKOU



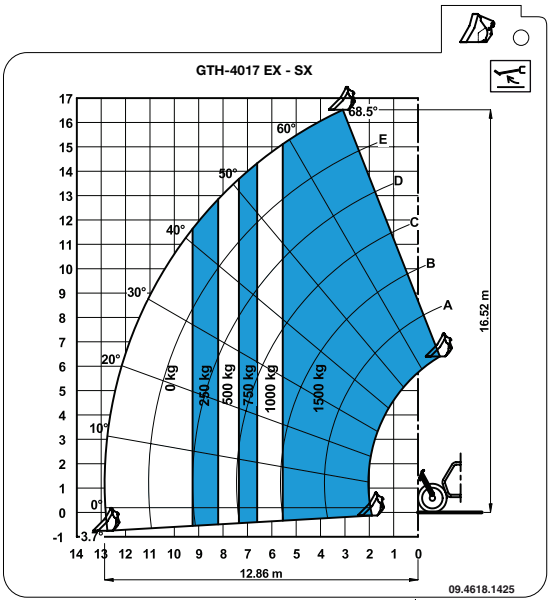


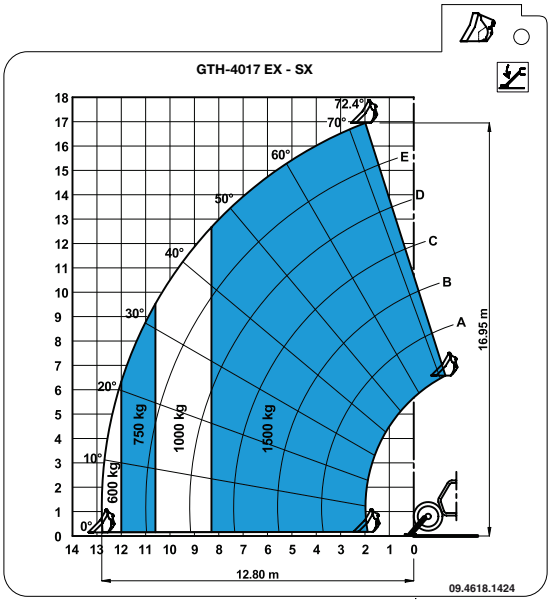
NEBEZPEČÍ

Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

Tabulky Zatížení

GTH-4017SX A GTH-4017EX SE LŽÍCÍ A MÍCHAČKOU



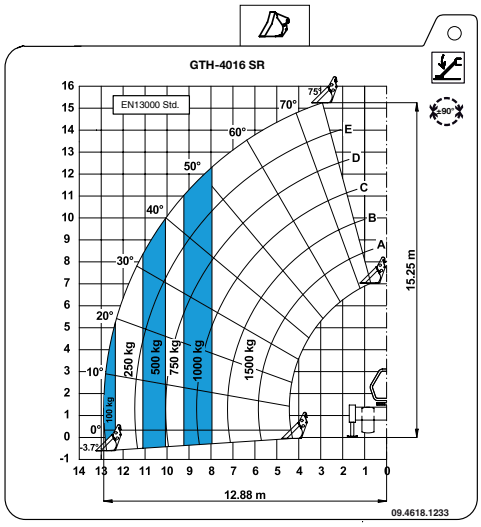


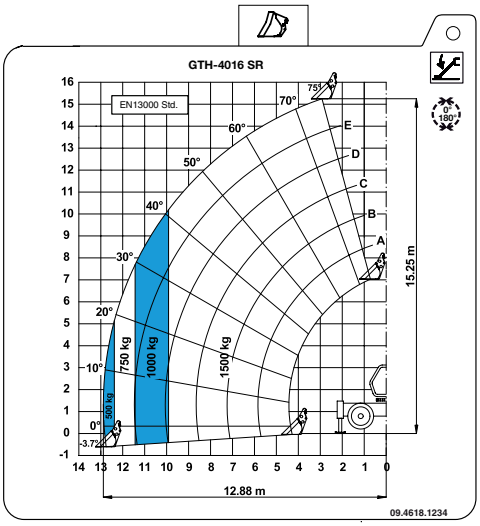
NEBEZPEČÍ

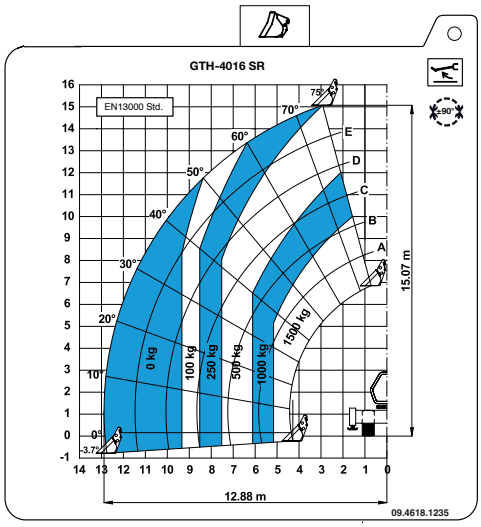
Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

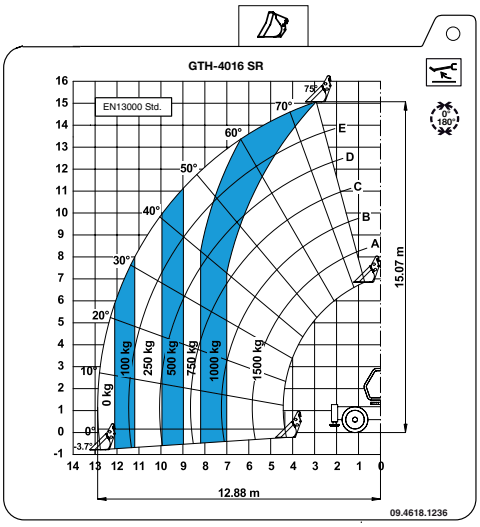
Tabulky Zatížení

GTH-4016SR SE LŽÍCÍ A MÍCHAČKOU







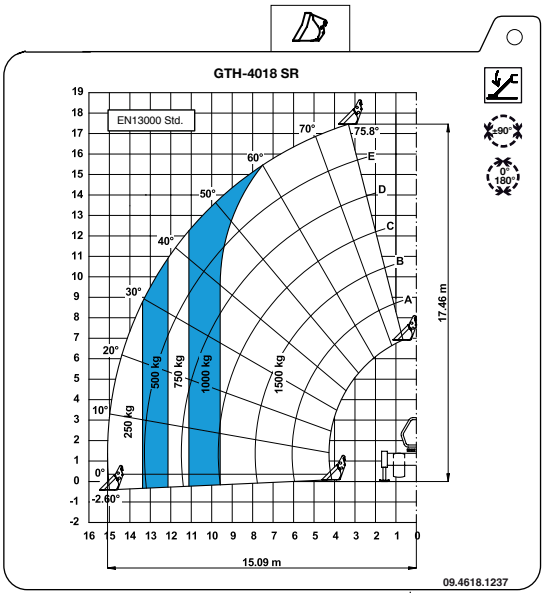


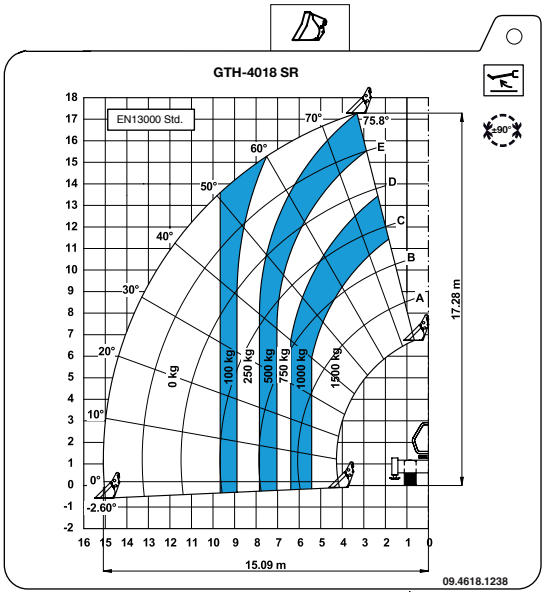
NEBEZPEČÍ

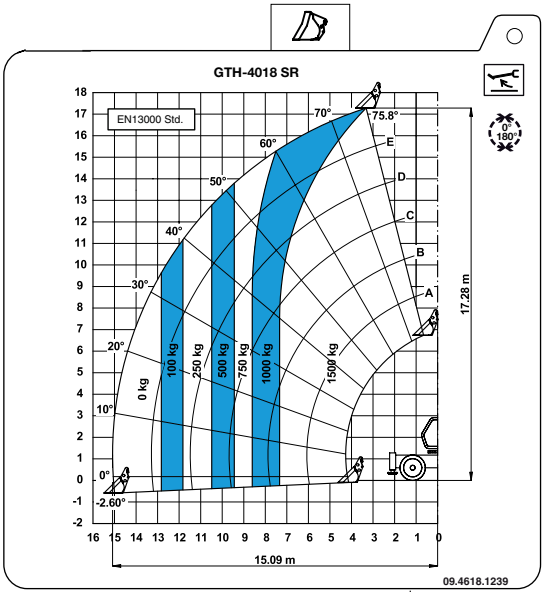
Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

Tabulky Zatížení

GTH-4018SR SE LŽÍCÍ A MÍCHAČKOU





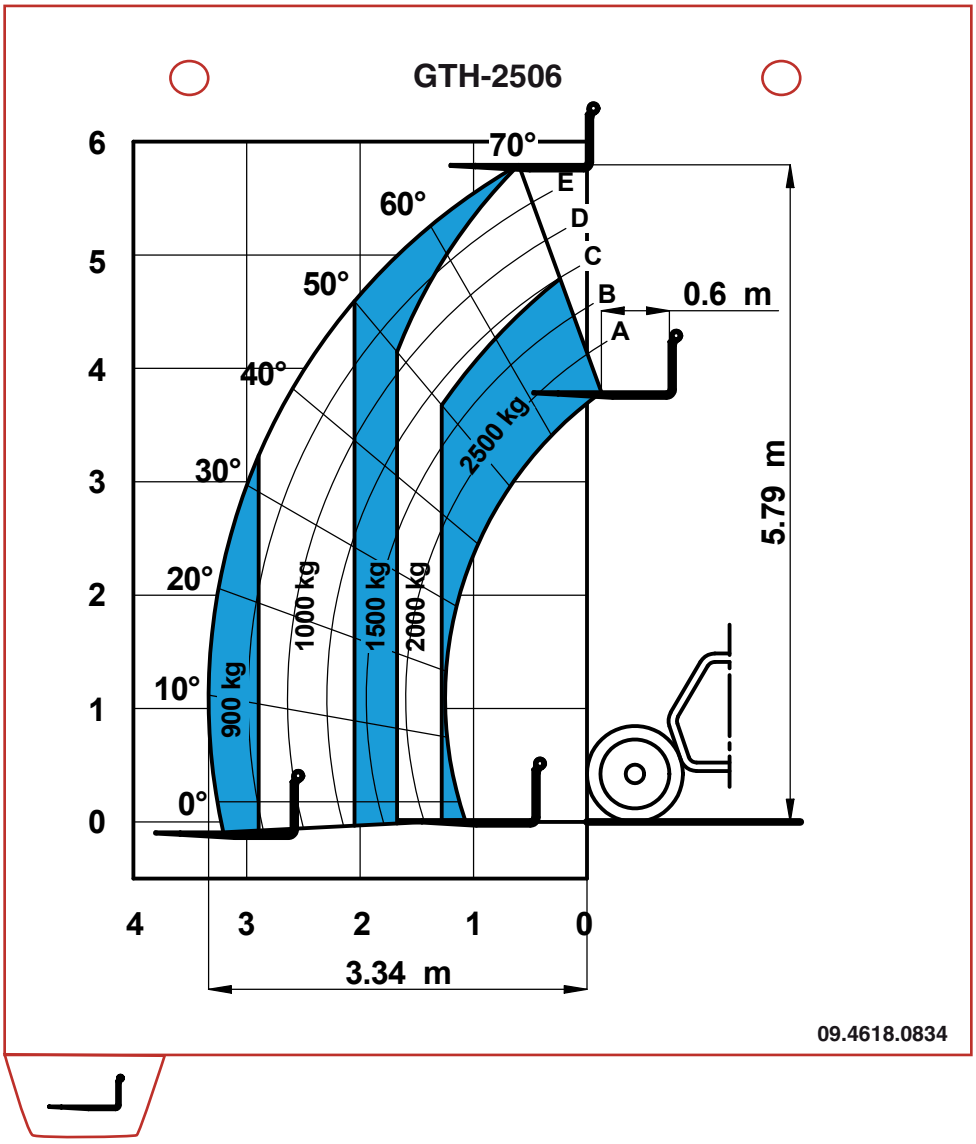


⚠ NEBEZPEČÍ

Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

Tabulky Zatížení

GTH-2506 S KOŠEM NA CIHLY A LŽÍCÍ NA BETON

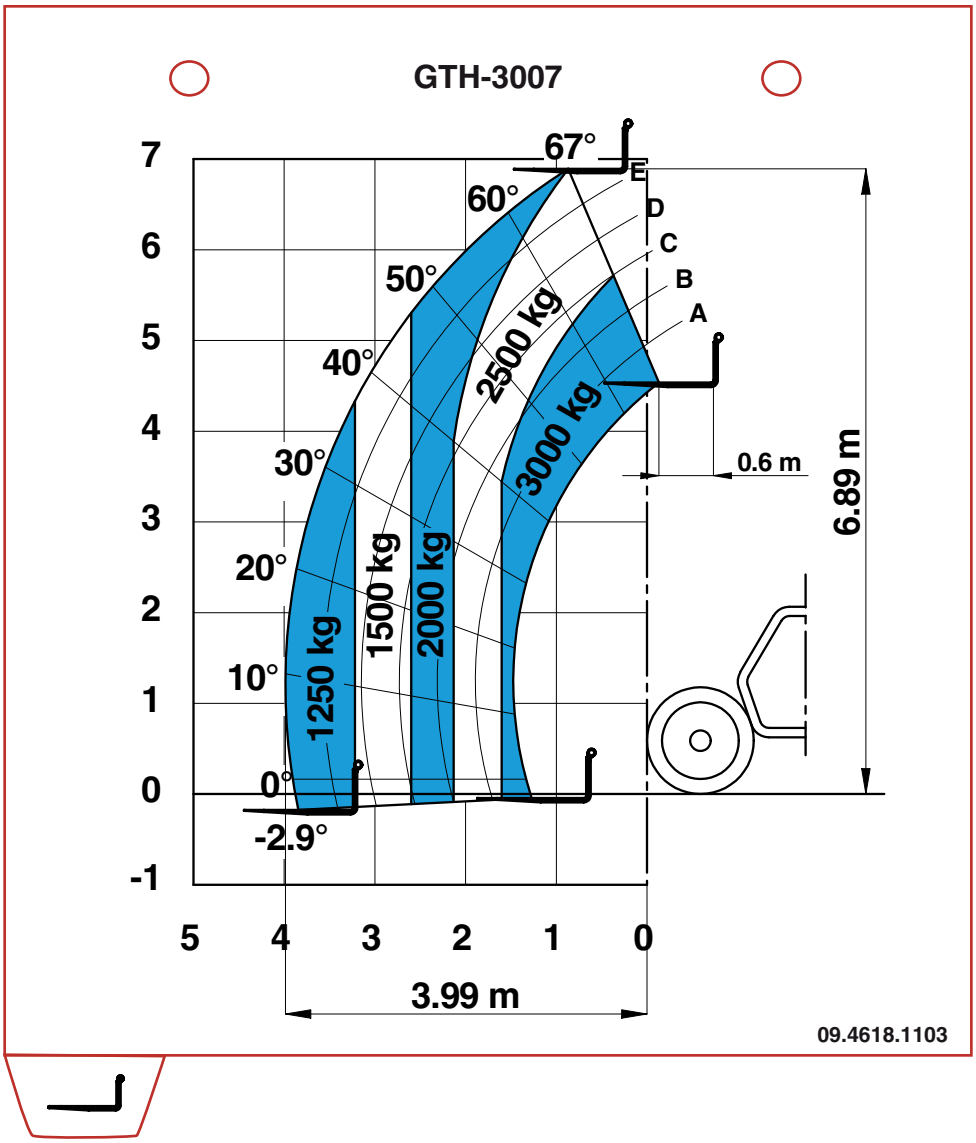


NEBEZPEČÍ

Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

Tabulky Zatížení

GTH-3007 S KOŠEM NA CIHLY A LŽÍCÍ NA BETON

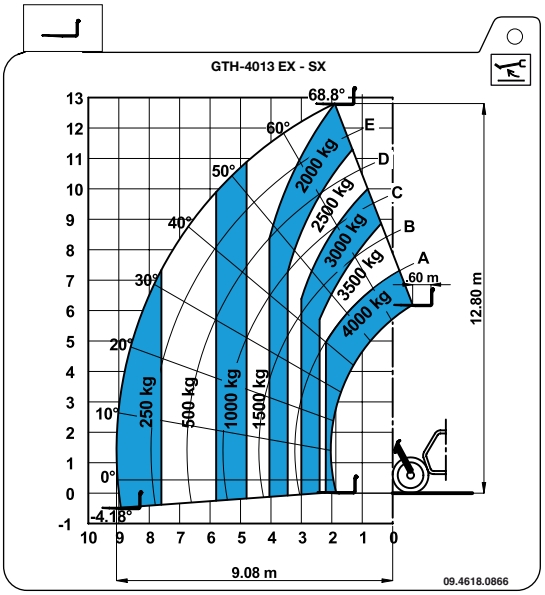


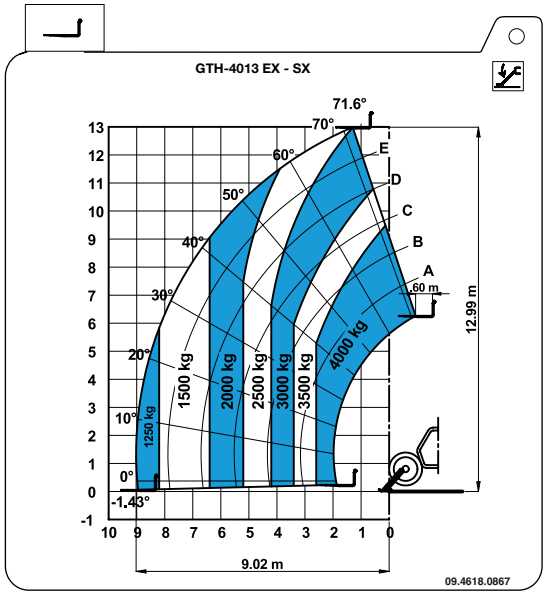
NEBEZPEČÍ

Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

Tabulky Zatížení

GTH-4013SX A GTH-4013EX S KOŠEM NA CIHLY A LŽÍCÍ NA BETON



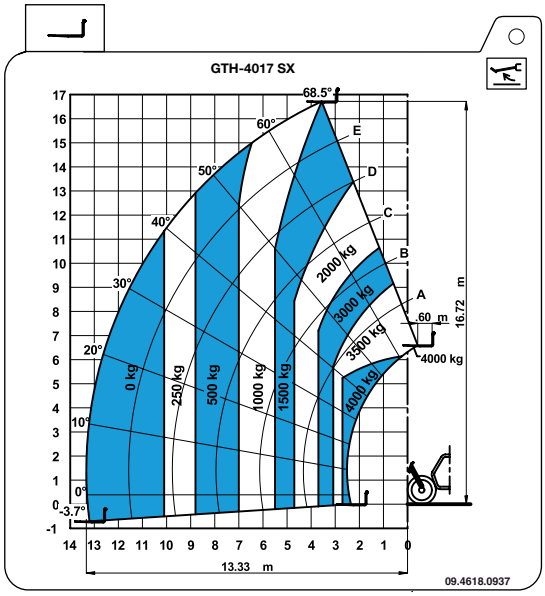


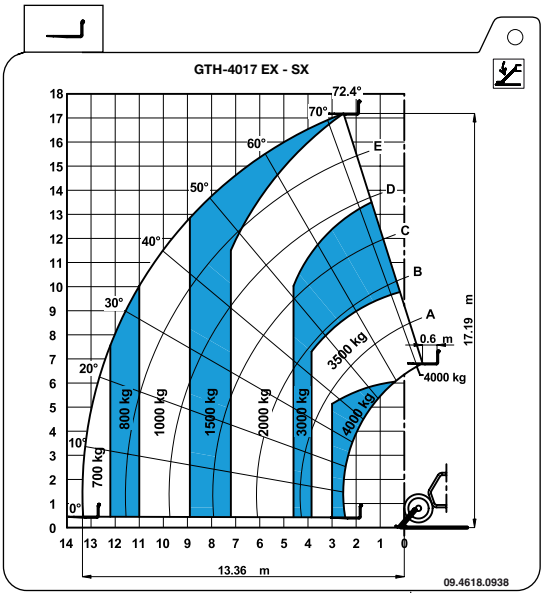
NEBEZPEČÍ

Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

Tabulky Zatížení

GTH-4017SX A GTH-4017EX S KOŠEM NA CIHLY A LŽÍCÍ NA BETON



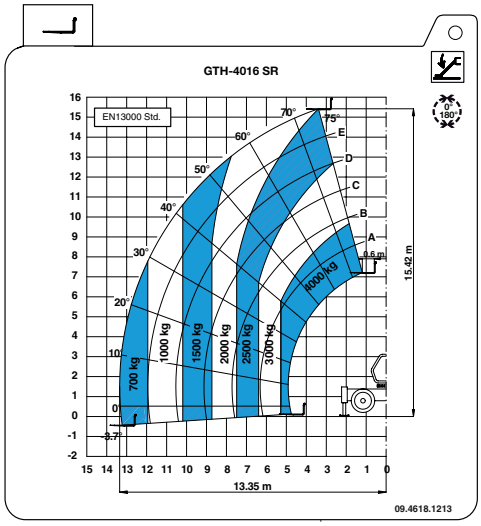


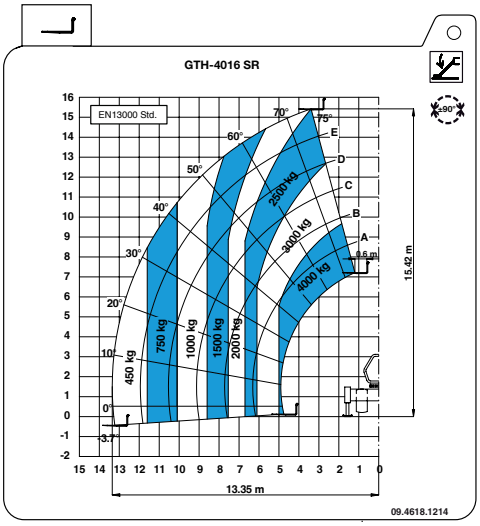
NEBEZPEČÍ

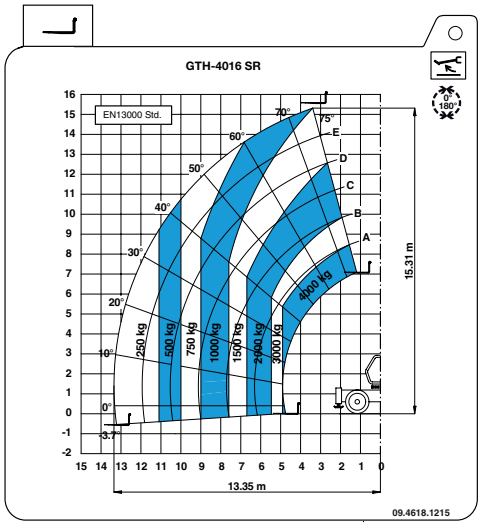
Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

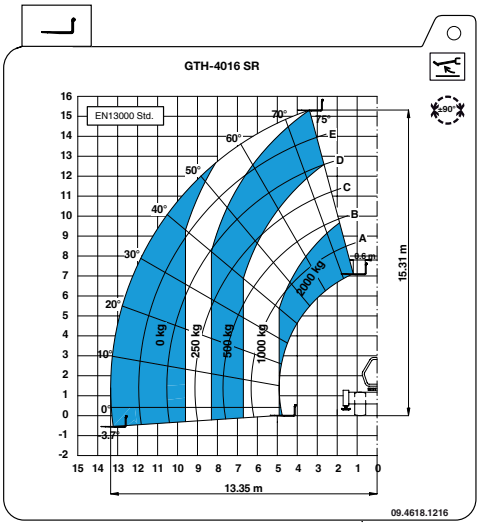
Tabulky Zatížení

GTH-4016SR S KOŠEM NA CIHLY A LŽÍCÍ NA BETON







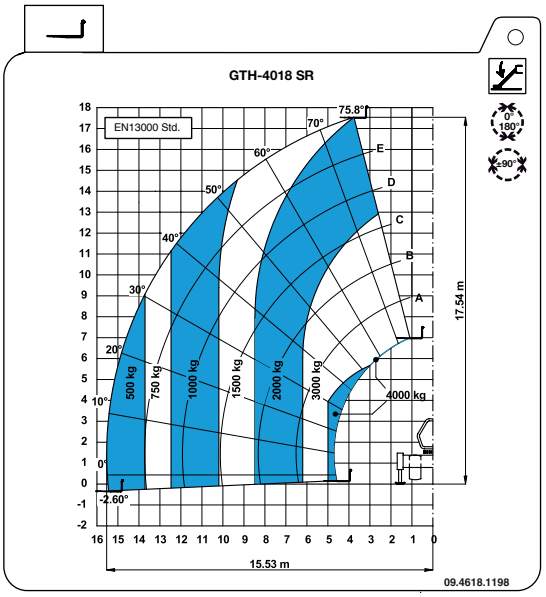


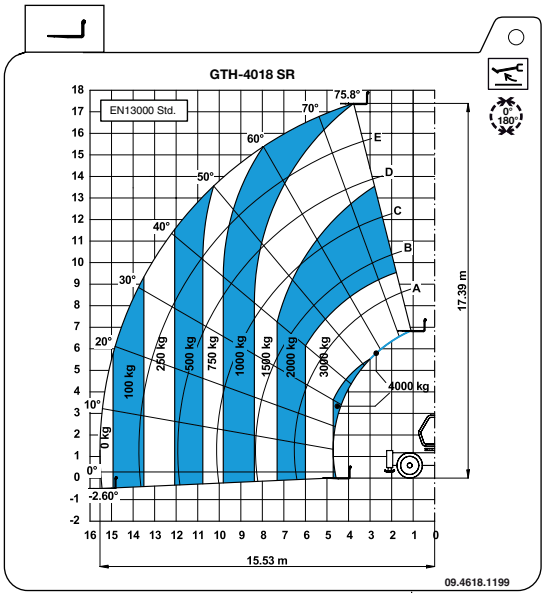
NEBEZPEČÍ

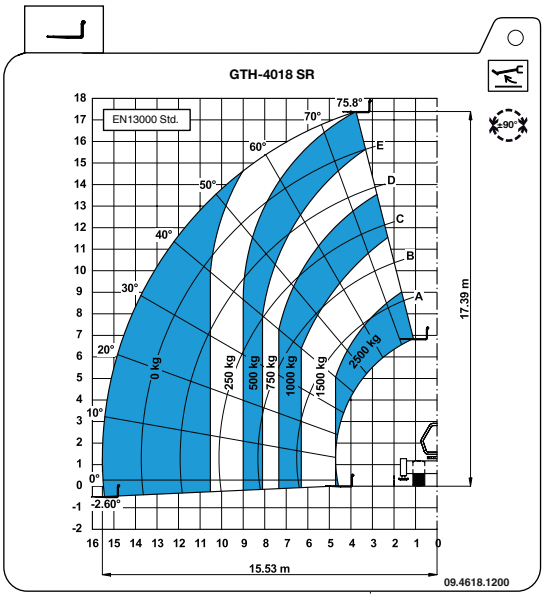
Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

Tabulky Zatížení

GTH-4018SR S KOŠEM NA CIHLY A LŽÍCÍ NA BETON







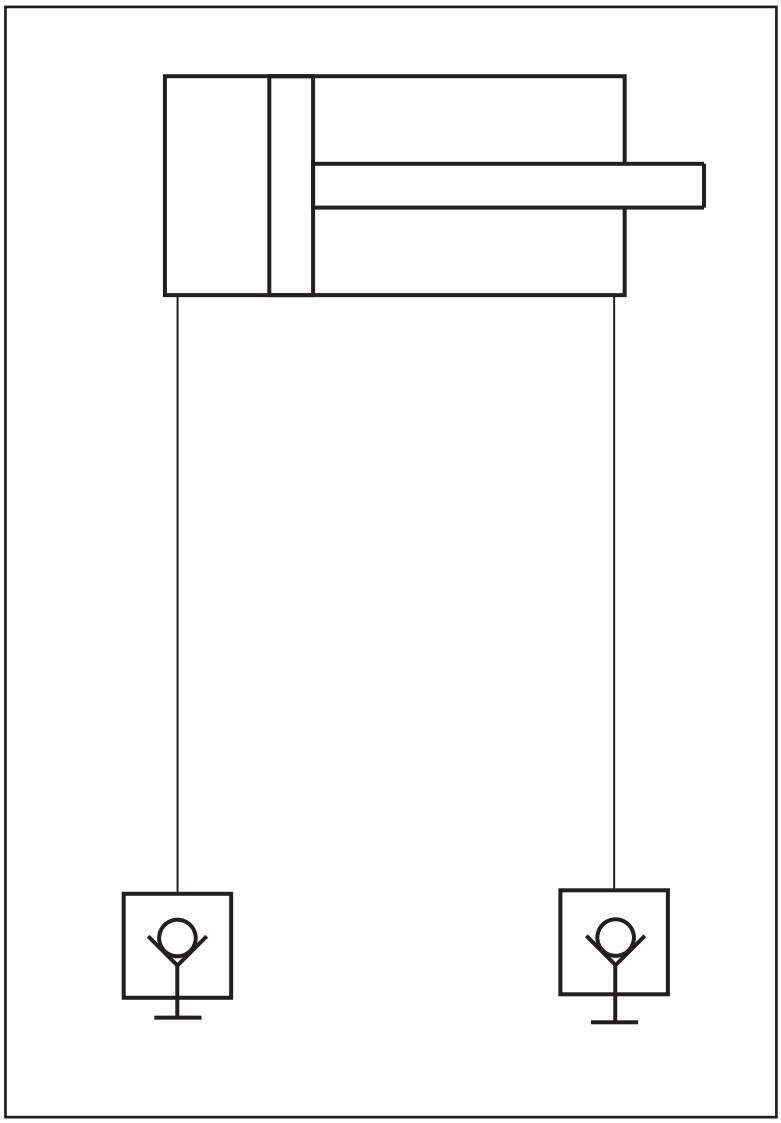
NEBEZPEČÍ

Při výpočtu nosnosti byla vzata v potaz hmotnost přídavného zařízení a hmotnost přepravovaného materiálu (např. cihel, betonu atd.).

Schémata

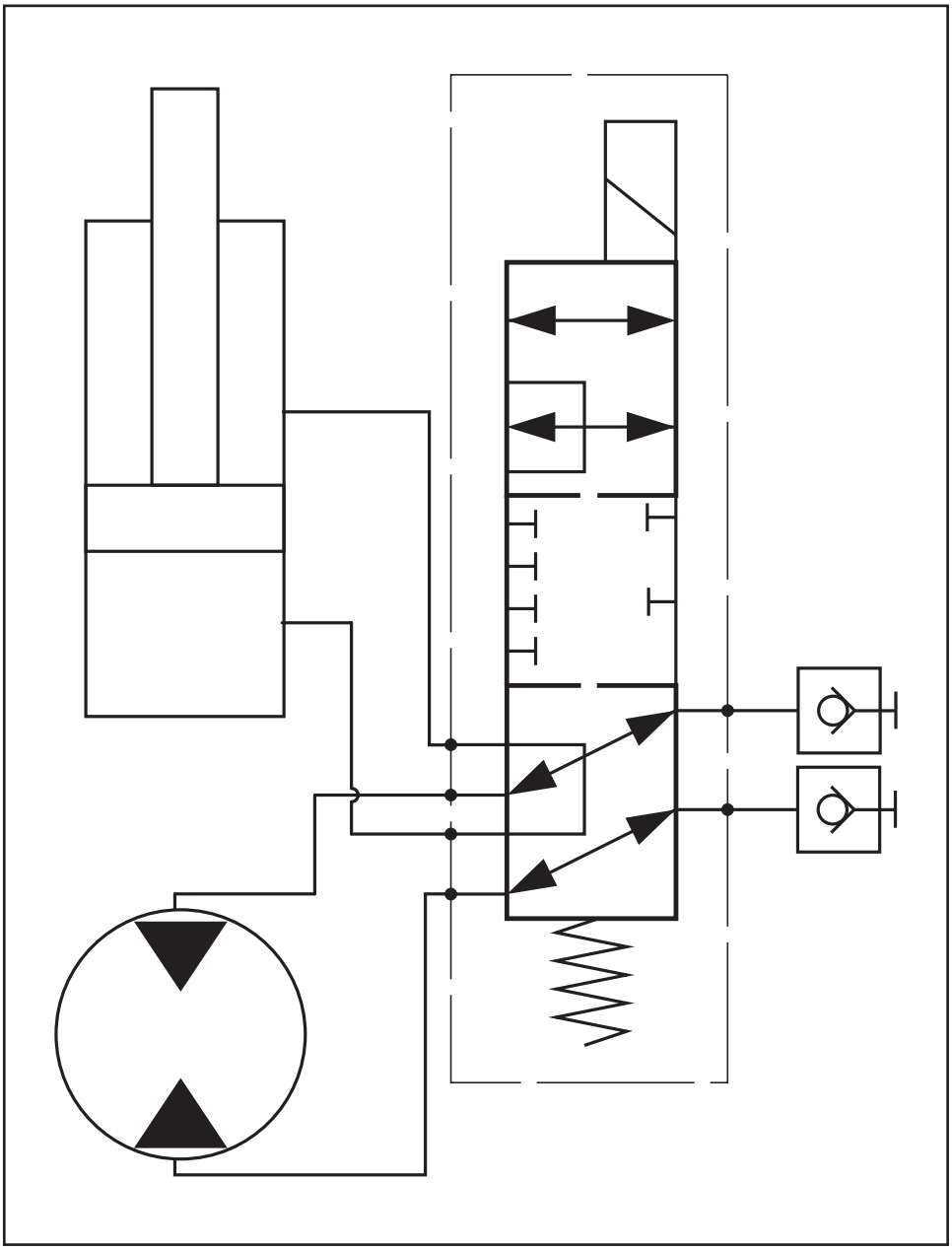
HYDRAULICKÉ SCHÉMA

POUZE pro *hydraulickou Lžíci na Beton*



Schémata

HYDRAULICKÉ SCHÉMA
POUZE pro *Míchačku*

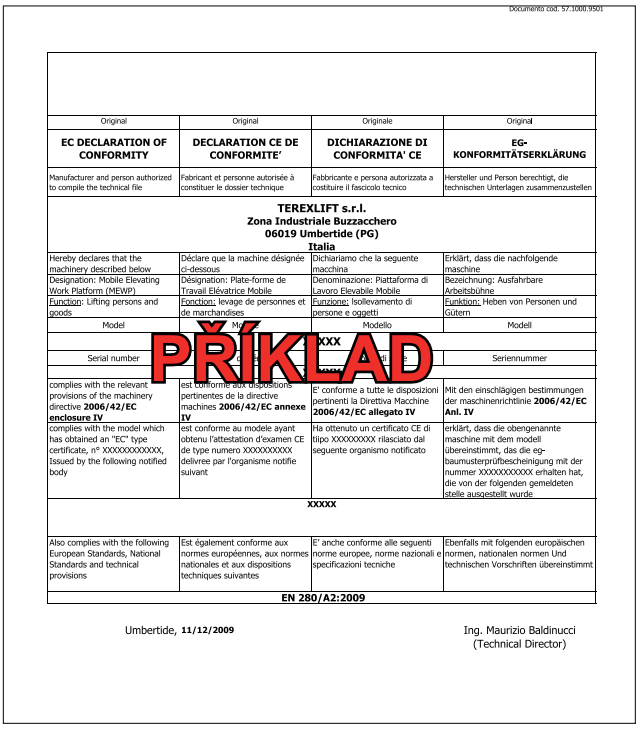


ES Prohlášení O Shodě

■ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce a osoba pověřená sestavením technické dokumentace:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Itálie
Tímto prohlašuje, že níže popsané strojní zařízení
Název: Mobilní zdvižná pracovní plošina
Funkce: zvedání osob a věcí
Model **XXXXX**
Výrobní číslo **XXXXX**
Je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice pro strojní zařízení **2006/42/ES příloha IV**
Získal certifikát CE typu **XXXXXXXXX** vydaný níže uvedeným notifikovaným orgánem **XXXXX**
Odpovídá ustanovením následujících harmonizovaných norem: **EN 280/A2:2009**

■ PŘÍKLAD



Documento cod. 57.1000.9501

Original	Original	Originale	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. **Zona Industriale Buzzacchero** **06019 Umbertide (PG)** **Italia**			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Dichiariamo che la seguente macchina	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Mobile Elevating Work Platform (MEWP)	Désignation: Plate-forme de Travail Elévatrice Mobile	Denominazione: Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile	Bezeichnung: Ausfahrbare Arbeitsbühne
Function: Lifting persons and goods	Fonction: levage de personnes et de marchandises	Funzione: Isollevamento di persone e oggetti	Funktion: Heben von Personen und Gütern
Model	Modèle	Modello	Modell
		XXXX	
Serial number			Seriennummer
complies with the relevant provisions of the machinery directive **2006/42/EC enclosure IV**	est conforme aux dispositions pertinentes de la directive machines **2006/42/EC annexe IV**	E' conforme a tutte le disposizioni pertinenti la Direttiva Macchine **2006/42/EC allegato IV**	Mit den einschlägigen bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC Anl. IV**
complies with the model which has obtained an "EC" type certificate, n° XXXXXXXXXXX, Issued by the following notified body	est conforme au modele ayant obtenu l'attestation d'examen CE de type numero XXXXXXXXX delivree par l'organisme notifie suivant	Ha ottenuto un certificato CE di tipo XXXXXXXX rilasciato dal seguente organismo notificato	erklärt, dass die obengenannte maschine mit dem modell übereinstimmt, das die eg-baumusterprüfbescheinigung mit der nummer XXXXXXXXX erhalten hat, die von der folgenden gemeldeten stelle ausgestellt wurde
XXXXX			
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	E' anche conforme alle seguenti norme europee, norme nazionali e specificazioni tecniche	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 280/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)